

**KEROSUN** MD  
PORTABLE KEROSENE HEATERS  
**Alternatives**  
155 rue Chateauguay St.  
Huntingdon, Que. J0S 1H0  
Tel. (514) 264-6245

# THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend  
**A. E. LePAGE**  
REAL ESTATE SERVICES LTD.  
**MARILYN PARTRIDGE**  
15 King St., Huntingdon 264-4798

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, January 19, 1983. 16 pages 40 cents

## Seven duchesses named Ormsdown Carnival to be 9 day wonder

Moustaches are sprouting and moms and dads are brushing up on their hockey skills in preparation for two new attractions of Ormsdown's annual Winter Carnival, scheduled to begin this Friday, Jan. 21.

The carnival will run for a total of nine days, winding up on Saturday evening, Jan. 29, with the traditional Coronation dance at which this year's

Carnival Queen will be chosen from among seven duchesses.

A five-member organizing committee composed of Monique Allen, Claudette Daoust, Claude Latour, Micheline Robidoux, and Robert Tessier has been hard at work for many weeks planning the action-packed schedule.

New this year are a

moustache contest, to be judged Saturday night Jan. 22 during the evening Talent Show and a Sunday morning hockey game at the Ormsdown Arena involving fathers and sons, and mothers and daughters. Starting time for this is 9 a.m.

Other carnival activities have been set up with various age groups in

See CARNIVAL Page 7



SHARON GREER



ISABELLE MARCIL



CHANTAL GUERIN



MARIE-FRANCE LABERGE



CARMEN TESSIER



MARIE-CLAUDE DAOUST

## Hemmingford Village lowers its 1983 tax rate

Hemmingford Village taxpayers face the new year secure in the knowledge that theirs is one of the few municipalities with a lower tax rate this year than last.

At a special council meeting in mid-December, the 1983 budget was passed predicting revenues of \$181,019 and expenses of \$180,437. The general tax rate was set at 76 cents per

\$100 valuation, down four cents from last year, and the special water and sewer tax also dropped, from 7 cents in 1982 to 6.5 cents for 1983. A \$65 charge for water service will be made to each household.

foreseen for the coming year.

The budget shows anticipated revenues and expenses of \$91,000 with revenues including \$33,000 from property taxes; \$7,300 from the garbage tax (unchanged from last year at \$35 per residence despite an increase in the contract); and a \$9,000 operating surplus from 1982, which will be entered

See ELGIN Page 7

Municipal secretary Mrs. Diane Lawrence attributed the tax rate drop to the fact that the municipality's "New General" evaluation roll has finally been straightened out, allowing for smoother sailing from now on.

At the January council meeting, a few taxpayers attended to protest the proposed salary increases for mayor and councillors.

See HEMMINGFORD Page 6

## Elgin halves tax rate

Elgin Council started the New Year quietly, content with the fact that municipal taxes have been cut by 50 per cent for 1983, from 66 to 33 cents per \$100 valuation.

The tax cut, announced at the December budget meeting, was made possible by the fact that the new snow truck has now been paid for, and no new major expenses are

foreseen for the coming year.

The budget shows anticipated revenues and expenses of \$91,000 with revenues including \$33,000 from property taxes; \$7,300 from the garbage tax (unchanged from last year at \$35 per residence despite an increase in the contract); and a \$9,000 operating surplus from 1982, which will be entered

See ELGIN Page 7

Municipal secretary Mrs. Diane Lawrence attributed the tax rate drop to the fact that the municipality's "New General" evaluation roll has finally been straightened out, allowing for smoother sailing from now on.

At the January council meeting, a few taxpayers attended to protest the proposed salary increases for mayor and councillors.

See HEMMINGFORD Page 6

## V'field factory fatality

A 34 year-old employee at Valleyfield's Expro Chemical Products Ltd. died Friday after inhaling toxic acid fumes.

Michel Bernier, who had worked at the plant for the past six months, died at Montreal's Royal Victoria Hospital. Another worker, Jean-Pierre Gauthier, 30, was released from Valleyfield's Hotel Dieu Hospital Sunday after undergoing treatment for inhalation of fumes.

The concentrated nitric acid fumes escaped after the acid came in contact with water in Building 108 at Expro, which is owned by Welland Chemicals Ltd. of Mississauga, Ont.

Bernier's was the fourth death at the plant since 1980, when three workers were killed in a fire-explosion. The plant was then owned by Valleyfield Chemical Products Ltd.

Bernier complained of a throat irritation while watching television on Thursday evening after coming off shift at 7 p.m. He was taken to hospital in Valleyfield and then

See V'FIELD Page 2

## Man, 38, killed by branch

A Ste-Martine man was killed last Friday morning while cutting down trees near Howick.

Lucien Blanchette, 38, was working on the Robert Ness farm, 1446 Rte. 138, when he was struck by a branch and fell from the tree. The branch then fell on him, killing him instantly.

He was immediately taken to Ormsdown's Barrie Memorial Hospital, where the death was confirmed by Dr. Gordon Thompson.

Ste-Martine Provincial Police were called to the scene of the accident, which occurred around 11 a.m.

## Youppi coming to H'don

Huntingdon's Notre-Dame School will receive a special visit from the Montreal Expos' Caravan next Monday afternoon.

The Caravan will make the Huntingdon stop as part of a day-long visit to the Valleyfield area, during which local people will have a chance to meet some Expos' players, past and present, and the ever-jovial Youppi, the National League baseball team's popular mascot.

Valleyfield's O'Keefe  
See YOUPII Page 2

## In July

# Local plant to expand as C & T shuts branch

by JUDY TAYLOR  
of The Gleaner

In an effort to cut operating costs in the face of stiff competition from third-world countries, Cleyn and Tinker Inc., Huntingdon's largest industry and Canada's only major producer of wool worsted fabric, will close its Sherbrooke Que. plant next summer and centralize all its operations in Huntingdon.

When the C.T. Paton Inc. company closes down during the July vacation period, its operations will be continued by enlarging the capacity of the Huntingdon plant, Cleyn and Tinker president Neil Longlade announced in a January 14 press release.

Questioned by The Gleaner as to the size of the increase in Huntingdon operations, Longlade

## \$15,000 goal

# Local Skate-a-thon set for this Saturday Jan. 22

by CYRIL ALARY  
of The Gleaner

Huntingdon's annual Skate-a-thon in aid of Minor Hockey will mark its 10th anniversary next Saturday at the Regional Arena.

Sponsored by the local Optimist Club, the Skate-a-thon this year will have a

## Minor hockey benefit

goal of \$15,000. The money is used to help fund minor hockey activities for a total of 384 boys and girls registered for this year's program.

Starting at 9:45 a.m. Saturday, skaters in the various age groups from Novice to adults will take to the ice and go all-out to

collect from their sponsors.

Michel Mainville, president of the local minor hockey association, told The Gleaner that rental fees of about \$30,000 for ice time at the arena represent about 85 per cent of the association's budget.

Registration fees brought in about \$19,000 this year, so the \$15,000 goal was felt to be realistic in order to balance the 1982-83 budget.

Anyone who has not yet been approached to sponsor a skater but would like to do so, may sign up on Saturday morning at the Arena. Donations are also welcome, and the Huntingdon Town Council recently voted \$800 in support of the event.

See SKATE Page 7

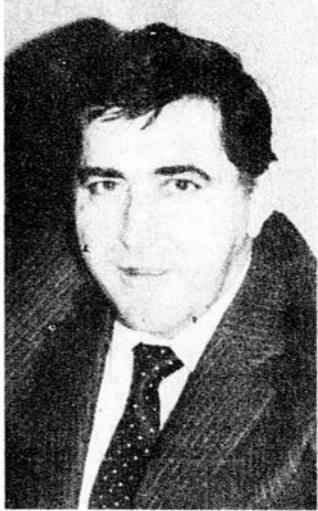
## Skaters are ready in Ste-Martine too

There shouldn't be a single dull moment on Saturday Jan. 22, as the Ste-Martine Minor Hockey Association is once again set to go all-out on its annual Skate-a-thon.

In addition to the scheduling providing each age group with the chance to skate up a storm in aid of the minor Hockey fund, organizers have lined up a series of special attractions to add interest and excitement to the day.

Between 10 and 11 a.m., free Ronald McDonald balloons will be given out to the youngsters, and at 11:30 a.m., young figure skaters from the area will put on a demonstration of their skills at the Les Copains Arena, site of the Skate-a-thon.

At 2 p.m., it will be the turn of Mihou, the giant rabbit who acts each year as the Skate-a-thon mascot. He will rev up his own special tricycle for a performance on ice which should rival the antics of Montreal Expos' famous Youppi. As well, municipal councillors will (not quite) take their lives in their hands as



NEIL LONGLADE

replied, "The fulfillment of the complete plan represents a sizeable increase in production in certain sectors of the Huntingdon plants."

"The completion of the plan is not necessarily a simple matter and may take some time to implement," Longlade continued. "To lay down a flat percentage increase at this moment in time would be unwise."

The C & T president emphasized that none of its present Huntingdon employees' jobs will be threatened by the change and that, "Local people would benefit from extra jobs as they are created."

"We anticipate absolutely no adverse effect on any present local em-

ployees due to possible transfer," he said.

Longlade added that the company plans to invest in new equipment for its Huntingdon operation, "in order to bring about the results we are looking for."

"The Huntingdon plants will re-open after vacation with the capacity to satisfy past market requirements, and more."

While news of the impending shut-down of its Sherbrooke operations represents a cutback for the company in the face of hard times, and will hit hard at workers employed at the C. & T. Paton operation, it was, at least in part, good news for Huntingdon.

Asked about the impact  
See PLANT Page 2

## la gazette

• Cleyn & Tinker: la fermeture de Sherbrooke avantagera Huntingdon.

• 15 000\$ est l'objectif du patin-a-thon du Club Optimiste de Huntingdon.

• La Caravane des Expos à Valleyfield et Huntingdon.

• Autre tragédie à l'usine Expro près de Valleyfield.

• Massena l'emporte sur Huntingdon.

• Détails sur le carnaval de Ste-Barbe et celui d'Ormsdown.



## Provincial champions

Quebec Junior Men's Curling champs [left to right]: lead Greg Brisson, second Donnie Hamilton, third Scott Tennant, and skip Jimmy Stewart, who received the MVP award at last weekend's tourney in Trois Rivières.

[See story inside]

IN  
THIS  
ISSUE

Dressage rider goes international	Page 3
Sports news	Page 6
Municipal councils	Page 7
Community news	Pages 8, 10



# Young Valley dressage rider has successful show season

by Evelyn Lamb

Young Chateaugay Valley dressage rider Roberta Morris, 17, had a successful year in 1982. Starting in April, she rode in her first international show, the Prix de Ville held in Ohio.

She is on the "long list" as a reserve rider for the Quebec team, and showed at all the recognized dressage shows held in Hudson.

From there she qualified to ride at the Quebec Championships held in Bromont, also at the Canadian Championships held at the International Equestrian Sports Centre in Cedar Valley, Ont., where she placed third and fifth in her two classes.

The day after the Championships, Roberta took the Cadora Test for her Junior Bronze. This test consists of riding and written examinations, and she has just received her certificate. A letter enclosed with the certificate states that she is responsible for giving one free clinic per year to Cadora members in this area.

All this was achieved



Roberta Morris shows the dressage form which helped her to a highly successful competitive season in Canada and the U.S.

through very hard work for horse and rider. Friends and neighbors of Roberta

and the Morris family are pleased to hear Roberta's good news.

Congratulations and continued success, Roberta.

# Local curlers top province

by Richard Dagg

The "CVR Alumni" curling rink which plays out of the Howick Club are Junior Men's Champions of Quebec.

Jimmy Stewart skipped his team of Scott Tennant, Donnie Hamilton, and Greg Bisson to six wins in seven games at last weekend's provincial Pepsi-Cola playdowns at the Lavolette Curling Club in Trois-Rivieres.

Other Chateaugay Valley teams have made a strong showing in this event in past years, with rinks from CVR capturing the championship in 1970 and 1975.

The win was especially significant for skip Stewart, who has competed

with Valley entries for five years.

Throughout his high school years at CVR, Jimmy always worked hard, helping his fellow curlers with constructive tips and techniques.

His unique leadership qualities paid off not only with the championship, but also with his selection as Most Valuable Player by all the teams participating in the Quebec final.

The team now goes on to the Canadian Finals, to be held in the Mayflower Curling Club in Halifax, N.S., March 27 - April 2. The rink will carry the spirit and hopes of all Chateaugay Valley curlers with them when they go.

## Rockburn

Diane Farquhar  
264-3960

The Rockburn Presbyterian Ladies' Aid met at the home of Mrs. Inga King on the Rockburn Sideroad, Mrs. Bev Howe was co-hostess, on Thursday, Jan. 13.

Fourteen members joined in singing the

opening hymn "Tell me the Old Old Story" which was accompanied by a tape of Salvation Army singers from Montreal.

Inga read the scripture lesson and Bev Howe led the group in prayer.

The regular business was taken care of and our president Mrs. Bev Howe presided over the meeting.

A program for the coming year was introduced and the roll call was answered by giving a New Year's resolution. This turned out to be a lot of fun, with some people planning to lose weight, and others promising to not to forget to water their plants.

Ideas for raising funds in the coming year were discussed as were other items in the new program.

The meeting came to a close with singing "Come let us sing of a wonderful Love" and the Lord's Prayer.

The hostesses served lunch and a time of visiting was enjoyed.

# Vicarious visit to Fiji enjoyed b H'don W.I.

If you wrote a letter to a friend, you could honestly say that in January the white beaches of the

Chateaugay extend as far as the eye can see. You might even describe beautiful blossoms and lush vegetation (although

these would be indoors). Pineapples and bananas could be served up fresh on your table (from the grocery store).

But just try to imagine waking up on a January morning to temperatures higher than 90 degrees Fahrenheit and dining on bananas grown just a few miles down the road. You wouldn't be in Huntingdon. But you could be in Fiji, which is where the minds of 18 lucky friends and members of the Huntingdon WI were permitted to visit on January 4, hosted by Mrs. Joyce Fife, wife of Rev. John Fife. Mrs. Fife gave an in-

teresting and informative talk about Fiji, showing colorful slides and beautiful articles from Fiji, where Rev. Fife taught at the Pacific Theological College between 1974 and 1979. The palms and flowering trees in the slides were enough to tempt the staunchest winter-lover to travel a bit, even to leave a lovely place like Huntingdon for a few weeks.

However, for those of us who for some reason or another don't make it out of Huntingdon this winter, Mrs. G. Ferry had some health tips for us. A moderate amount of garlic has been found to heal

several illnesses. Honey, molasses, and sugar are useful for healing wounds, because the drying qualities of these substances destroy bacteria which need moisture. Ginger prevents motion sickness. Milk, not heated, promotes sleep. A moderate amount of licorice heals ulcers.

Mildred Otney, Home Economics convener, reported on the "Dress the Dolls" contest. Vera Smith, Education Convener, reported that in the future, computer science, law and medicine would be increasingly important.

## Ste. Agnes de Dundee

Mrs. Isabel Elder  
264-4952

Ernest McCracken, son of Mr. and Mrs. Matland McCracken, died on Saturday morning, Jan. 15 in a Cornwall hospital where he has been a patient for some time. He was 50 years old.

Cracken, who had spent the holiday season in Prince George, B.C. returned on Sunday Jan. 16 to their home in Cornwall. They were accompanied by Melvin and Fern McCracken who came east to attend Ernie's funeral.

# Fabulous Buys

FOR ECONOMY MINDED SHOPPERS

**RCA**



**\$300,000 IN INVENTORY**

SALE LASTS UNTIL FEBRUARY 5, 1983

NO EXCEPTION AFTER THIS DATE

ALL PURCHASE APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT DEPARTMENT

**12 MONTHS WITHOUT INTEREST**

- 26-INCH T.V. COLORTRAK
- 26-INCH T.V. COLORTRAK WITH REMOTE CONTROL

36-MONTH WARRANTY

NOT AS ILLUSTRATED

- 20 INCH T.V. COLORTRAK WITH REMOTE CONTROL
- 14-INCH COLOR T.V. XL 100

36-MONTH WARRANTY

## 12 MONTHS WITHOUT INTEREST

- FOR PAYMENT WITHOUT INTEREST
- GOOD ON ALL IN-STORE FURNITURE
- ALSO ON IN-STORE RED TAG HOUSEHOLD APPLIANCES, TELEVISIONS, STEREO SYSTEMS

- ALL PURCHASE APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT DEPARTMENT.
- A 20% DOWN PAYMENT REQUIRED

## EXAMPLE:

FIRST PAYMENT ON FEB. 25, 1983

Purchase of	\$600.00
Down Payment	\$120.00
Balance	\$480.00
Interest	NIL
Total	\$480.00

12 payments of \$40

**2 FLOORS**

**OF FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES FOR BETTER SAVINGS AND QUALITY PRODUCTS**

# AMEUBLEMENT MACHABEE INC.

ROUTE 209, ST. CHRYSOSTOME, QUEBEC • TEL.: 826-3553

OPEN THURSDAYS & FRIDAYS TILL 9:00 P.M. • FREE DELIVERY



# Editorial

## SKATE-A-THONS

Until snow came to the Chateaugay Valley to stay last weekend, it hasn't been what you would call a great winter for amateurs of outdoor winter sports, especially skiing or snow-shoeing.

Just a few years ago, before artificial ice surfaces came to skating rinks in Huntingdon and Ste-Martine, pleasure skaters and hockey players would also have been complaining, because it would have been impossible for them to indulge in their favorite winter pastimes.

But these two communities now boast arenas equipped with ice-making machines and offer a longer and more consistent season of skating and hockey, providing healthful and constructive recreation to our youngsters.

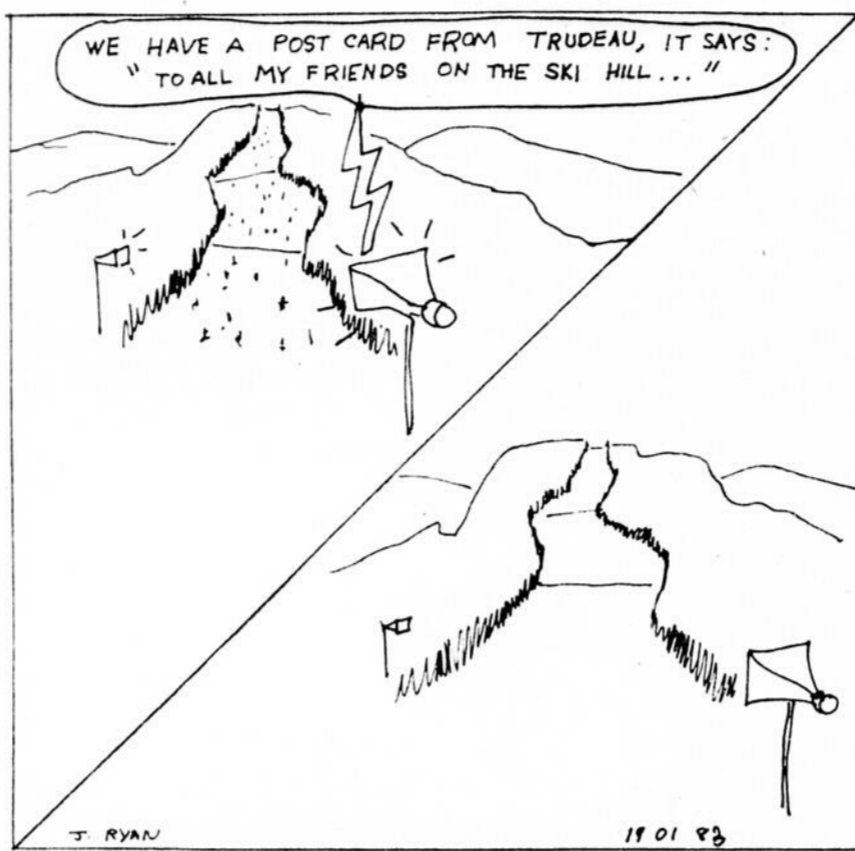
All this, of course, costs money. Renting ice time for minor hockey teams costs thousands and thousands of dollars each year, and in order to encourage the widest possible participation, registration fees for hockey teams are kept as low as possible by the dedicated volunteers who run the programs.

That's where the rest of us come in. In order to keep minor hockey going and to balance the budget which allows local kids to benefit from an organized activity, minor hockey organizations have hit on the idea of an annual Skate-a-thon, an event which allows the whole community to get involved in helping the Minor Hockey effort.

You can get out your skates and race around the arena with the best of them; you can sponsor a youngster at so much per lap; or you can just go out and cheer (and meet a lot of your friends and neighbors at the same time). The Skate-a-thon will show you just how much work and caring by volunteers and service organizations go into providing this activity for nearly eight months out of every year.

Who knows? You might even get the urge to devote some of your own time to working with youngsters in this way.

In any case, do try to drop in on your local Skate-a-thon on Saturday. Celebrate the coming of the snow by getting in on the fun on the ice.



## Letters

### Santa Claus didn't forget cats at animal shelter

There really is a Santa Claus for animals. In December, I was depressed and lonely when I wrote a letter to Santa asking for a special meal for Christmas. I never would have believed my letter would have such a response. It was wonderful. My wish for a can of tuna or chicken

was fulfilled. My feline friends were also delighted and the purring at mealtime came from all the cages at the animal shelter. Many of Santa's helpers came to the shelter to deliver cans of cat food. It was a real Christmas and I thank you. Even though my noisy

comrades, the dogs, did not write to you, I know they also benefited from my letter (and I hope they remember that when I am loose).

Morris the Judge as told to Jackie G. Marcell Director S.P.A. Shangri-la St. Louis de Gonzague.

## From Gleaner files

### 100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Jan. 18, 1883)

milking properties. There are 32 sheep, mostly Cotswolds.

#### ORMSTOWN

The Durham Brass Band accompanied the excursion to Montreal on Monday. After dinner, which was amply provided by the ladies of Howick, they went on the train, and played alternately in each car on the way to the city. After staying 2 hours, the party started for home. While all were merry, the absence of strong drink was noticeable, and tells well for the morals of our District. On their way homewards, the Band halted at Point Round and serenaded Mr. John Cross and lady at his residence, there being a gathering of friends there. Mrs. John Cross presented the sum of \$15 to the Band.

#### ADVERTISEMENT

Shortest and cheapest route to the West via Grand Trunk R.R. and connections: Tickets issued to all points in Manitoba, Dakota, Iowa, Wisconsin, Minnesota, Illinois, Montana, Nevada, California, etc., etc. For rates, or any information, apply to G.H. Phillips, Valleyfield.

#### INFLATION

Few have any idea of the extent and value of the Clydesdale stock owned by the Bell Brothers of the 3rd Concession of Elgin. Stab that have a wide reputation contain fewer animals and of less excellence than those in question, which are hardly known outside the neighborhood. At the present time they have 33 horses, and of these 31 are superior animals... They intend to erect a large stable for the better accommodation of their valuable and constantly increasing stud. Their neat stock is small but good, and they have several superior Ayrshire cows, which they cross with Shorthorns, and are getting into a fine stock of grades that combine weight with excellence in

VALUABLE HORSES

### 50 years ago

(from the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Jan. 18, 1933)

of Thos. L. Irving.

#### STILL TRYING

Amedee Caron, member for Magdalen Islands, is presenting again this year his bill for compulsory lights on all horse-drawn vehicles, the measure to be applied to the whole province of Quebec. The measure met with strong support last session, and it is predicted that it will be adopted this year.

#### ORMSTOWN CURLING

Considering the spring weather that insists in staying on the job, it is somewhat of a miracle that there will be any ice left in the rinks at all, the end of last week saw quite a few games played by the local curlers in the Broom competition... With the expectation of colder weather for this weekend, the Buckingham curlers are coming on Saturday to make an attempt to lift the Quebe Challenge Cup from its resting place, this game is scheduled for one o'clock Saturday.

## THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGAY VALLEY

**ROGER H. DAoust**  
PRESIDENT

SECOND CLASS MAIL  
REGISTRATION NO. 9733  
U.S. REG. NO. USPS 580-300

**JUDY TAYLOR**  
EDITOR

SECOND CLASS POSTAGE  
PAID AT CHATEAUGAY,  
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY  
**THE HUNTINGDON GLEANER INC.**  
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

**CNA**

SUBSCRIPTION RATES  
CANADA \$16.50 yearly  
UNITED STATES \$19.50 YEARLY  
Single Copy 40 cents

Printed in Canada

## Births and Deaths

### Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born	Engaged	Died
<p><b>CARPENTIER</b> - Cary and Anne [nee Fraser] are happy to announce the safe arrival of their third child, a son, Michael Jamie, born Dec. 22, 1982 at the Jewish General Hospital, a brother for Jennifer and Brent. Grandparents are Mr. and Mrs. L.D. Fraser of Dundee, Que.; Rev. and Mrs. C. Carpentier, also great-grandmother Mrs. J. Carpentier, of Brussels, Ont.</p>	<p>Margaret Monette, wife of the late Gordon Monette of Powerscourt, Quebec is pleased to announce the engagement of her daughter Mitzi to Bob, son of Mr. and Mrs. W.F. Taunton, now of Renfrew, Ontario.</p>	<p>her brothers Eldon, Leslie, and sister Ruth (Mrs. C. Sloan). Predeceased by her brother Calvin. Funeral was held from the Chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc. Ormstown on Monday at 2:30 p.m. Interment in the spring.</p>

**QUENNEVILLE**, Lucille - At Hebert Nursing Home, Huntingdon, on Jan. 12th, 1983 age 58 years. Daughter of late Mr. and Mrs. Jean Quenneville, sister of late Raymond. Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Joseph's Church on Friday, Jan. 14th at 10 a.m. Interment Ste-Agnes Cemetery, Dundee.

**WILLIAMS**, Fred - At Glendale, California, on January 13, 1983, Fred Nelson Williams, aged 79 years, dear husband of Helen Ockenden, formerly of Ormstown and Montreal.

**BOYSE**, Etheline (Moore) - In loving memory of a dear mother, who passed away, January 16th, 1982. "In tears we saw you sinking, we watched you fade away. You faced your task with courage, your spirits did not bend. You faced your task with courage, your spirits did not bend. Your spirits did not bend. But still you kept on fighting until the very end." Lovingly remembered - your son Eric

**ELVIDGE** - In memory of our dear parents Walter G. who departed this life Dec. 26, 1974. Our mom Mabel E. departed Jan. 24, 1971. "Till memory fades and life departs. You live forever in our hearts." Ever remembered by the family

**LEBLANC** - In loving memory of my daughter Shirley Ann, granddaughter Shirley and grandson Gaston who's lives were lost in a tragic fire in Val d'Or on January 22, 1974. "God looked around his garden and found an empty space. Then looked down upon this earth and saw your lovely face. He put his arms around you And lifted you to rest. God's garden must be beautiful. He takes the very best. Life goes on we know that's true. But not the same since we lost you. When we see your portrait You seem to smile and say Don't cry I'm only sleeping We'll meet again someday." Lovingly remembered and so sadly missed by Mom, Mrs. Leona Leblanc, sister Mrs. Leona Deschambeault and brothers Henry Jr. and Lloyd.

**ORR**, Miss Berta - At the Ormstown Convalescent Home on January 15th, 1983, aged 45, Berta Orr, daughter of late Everett G. Orr, survived by her mother Jean Lois Craig.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Wilfred Laplante** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

**MR. and Mrs. Gordon Cavers** are pleased to announce the engagement of their daughter Luce to Gilles Alary, son of Mrs. Carmen Alary, all of Huntingdon. A June wedding is planned.

### Bertha McGinn, 92, dies after life of quiet service

One of Huntingdon's oldest residents, Miss Bertha McGinn, died peacefully at the Hébert Nursing Centre on December 21. She was 92.

Bertha was the youngest daughter of the late Charles McGinn and Emma Merritt of St-Anicet, and the last member of that family, being predeceased by brothers Freddie, James, and Edward and two sisters, Mary (Mrs. James Flynn) and Annie (Mrs. P. Higgins).

Bertha's earlier years were spent at home looking after the family and caring for her ailing father who died in 1929, and her mother who passed away in 1937. Being a meticulous housekeeper kept her days fully occupied as none of our modern conveniences in existence then. Cooking, cleaning, mending, and quilting were her main activities. She also enjoyed reading.

After her mother's death, Bertha left the farm and found domestic employment in Montreal, where her sense of responsibility found favor with all her employers. Her

last pass was as maid and companion for 12 years to an elderly lady until the latter's death, at which time Bertha returned to Huntingdon and took up permanent residence in town.

Many people will remember her as very active even in her late 80s, going regularly to do her banking, and grocery shopping. She also enjoyed quilting at the Craft and Recreation Centre until failing eyesight made this impossible.

Her main concern, however, was getting to Sunday Mass, and she was fortunate in being able to attend regularly up to within four months of her death. She often said that

the day she could no longer attend Mass, she had no more desire to live.

A fractured hip suffered in early August entailed a three month stay in Montreal General and Montreal Convalescent Hospitals, after which she returned to the Hébert Nursing Home where she received kind and tender care.

We hope and pray that she is now enjoying a just reward for a lifetime spent in quietly caring for others. Bertha is survived by several nieces and nephews and two first cousins. Mrs. Walter Donnelly (Mabel Clark) of Huntingdon, and Earl Clark of Peterborough, Ont.

### Rockburn native Walter Graham dies

The passing of Walter W. Graham of Chateaugay, Que. came quickly, only 10 days after he was the unfortunate victim of a fall on the cement steps in front of his home, which left him unconscious. Rushed to the Montreal General Hospital, he never regained consciousness and passed quietly away on his 91st birthday, January 8, 1983.

A native of the Rockburn-Gore areas and son of the late Lottie and James Graham, his early boyhood days were spent at the family farm on the Gore.

He left home at an early age, received schooling at Huntingdon Academy, completed a business course at Cornwall Commercial College, and set

out to make his way in the "Big City" of Montreal. He accomplished this successfully, retiring in 1958 from a top executive position with Frank W. Horner Chemists, which position he had held for many years.

He leaves to mourn his loss his wife Edith (formerly Alexander) (two sons, Walter and Howard; one daughter-in-law, Julie; and one grandson, Ian. He was predeceased by two brothers, John and William, and one sister, Charlotte.

Funeral services were held Tuesday Jan 11 from the Chapel at Wilson Funeral Home in Chateaugay with burial in the family plot at the Gore Cemetery.

### Lucille Quenneville dies in Huntingdon

Death came quietly to Miss Lucille Quenneville on January 12, 1983 in the Huntingdon County Hospital.

Lucille, who was 58 years old, had been in the Hébert Nursing Home for eight years.

Blanche Hardy paid frequent visits to her in recent years, and let her know of their concern.

The remains rested at the Kelly Funeral Home. The funeral service was held in St. Joseph's Church, Huntingdon with interment in the family plot at Ste-Agnes-de-Dundee.

Her father and mother, Mr. and Mrs. John Quenneville, and brother Raymond Quenneville predeceased her. Her cousins Lucien Latour, Cécile Latour and Mrs.

### Huntingdon Locals

Another successful Military Whist was held at the Huntingdon Masonic Hall on Monday night, Jan. 10.

Winners of first prizes were: Mrs. Olive Arnold, Lynn McAdam, Glen Arnold, and Harold Arnold. Second prize winners were: Lyla Lindsay, Florence Thyer, Ruth McIntyre and Violet Watte.

Door prizes were won by Lydia Baxter, Isabel Elder and Olive Arnold.

Winners of the raffle prizes were Phillip Tinker, Spencer Gavin, James Arnold, Edith Thompson, Betty Brunette, Marion MacMillan, Grace Hay, Jean Arnold, Janet Baird, David Rankin, Archie Burnette, Phillip Tinker, Hank Hirsch and Rupert Hawley. Gordon McClenaghan thanked everyone for attending on such slippery roads and hoped to see them all in February.

### Mrs. Hazel Hutchings of Athelstan dies

On Wednesday, Dec. 22, 1982, Athelstan lost its oldest resident when Hazel, wife of the late Fred Hutchings, quietly passed away, at the Huntingdon County Hospital following several months of failing health.

She was born at Havelock, in August 1889, the daughter of Margaret McCorte and Wm. Saunders, and moved with her family to Athelstan two years later, where she continued to live until failing health prompted her move to a home for the elderly.

Hazel received her education at the Athelstan grade school, Huntingdon Academy and MacDonald College and taught school for several years before becoming Customs Broker at the Athelstan Train Station. There she met Fred Hutchings whom she married in 1919.

To this union five children were born and Hazel became not only a homemaker and mother, but a supreme neighbor and friend as she was a constant help to sick friends and relatives. Never too busy to aid her fellow man, she was the source of comfort and cheer to all those who knew her. Though older in years than many of her friends, she remained young in heart, and was often seen in the company of those half her age.

For many years Hazel was the Athelstan correspondent for The Gleaner, as well as helping in the local post office when her son Jim was the Post master.

When the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade came into being in 1963, Hazel and her family were staunch supporters, her husband becoming its first secretary and her eldest son Jim a fireman. It had long been her wish that when she passed away, no money be spent on flowers. Instead it was to be given to this group of dedicated men to whom she was so devoted. To this end and in her memory a piece of much needed equipment is now being purchased by the fire department with the donations it has received.



MRS. HUTCHINGS

Hazel leaves to mourn her loss four children: James of Athelstan; Mrs. Jean Caldwell of Mississauga, Ont.; William of Cornwall, Ont.; and Nelson of Catskill, N.Y., three daughters-in-law; 13 grandchildren; eight great-grandchildren; and several nieces and nephews.

She was predeceased by infant son Saunders in 1922; her husband Fred in 1970; and son-in-law Donald Caldwell in 1980.

The funeral service conducted by Rev. J. Pife, was held at the Kelly Funeral Home on Friday Dec. 24, and eldest grandson Fred Hutchings paid tribute to his grandmother by reading a poem, written by Janet Grant, in her honor.

Cremation took place at Valleyfield and burial will be in the Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

### Card of Thanks

Mr. and Mrs. Léopold Legault and their children wish to offer sincere thanks to Dr. Georges Lefebvre and nurses of Huntingdon County Hospital for their good care. They also wish to thank all who offered their help and those who visited Mr. Legault while he was in hospital.

### KELLY

#### Funeral Home

Reg'd

GORDON McINTYRE  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
PHONES:  
264-5447, 264-5402  
HUNTINGDON, QUE.

### MONTPETIT

#### Funeral Home

RODRIGUE MONTPETIT,  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
MODERN PARLORS  
Cremation  
PRE-ARRANGEMENTS  
170 Chateaugay St.  
HUNTINGDON  
TEL. 264-5021  
Summer Res. 371-0699

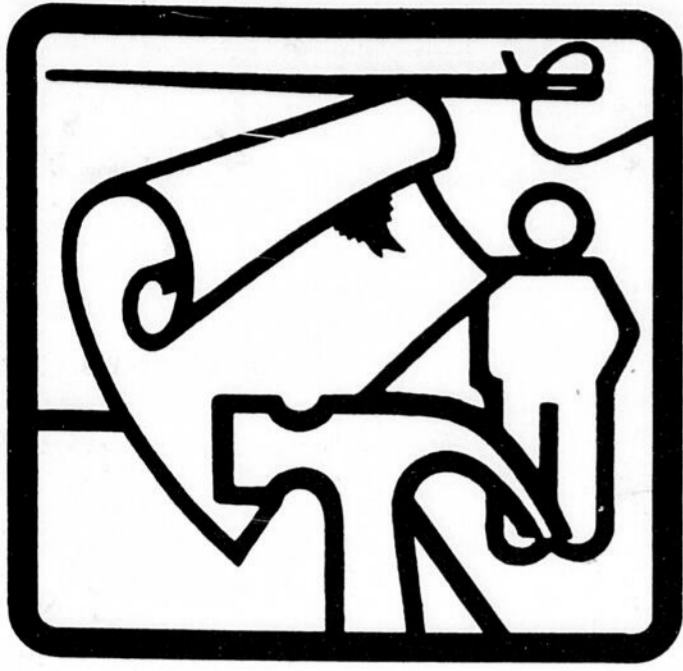
Our new toll free number...

1-800-363-3446

Little Chateaugay Flower Shop

HEMINGFORD, QUE.  
TEL. 247-2718 (Local)

Gleaner ads save you time



# EDUCATION DES ADULTES ADULT EDUCATION

## REGISTRATION

January 17 - 21

**PLEASE REGISTER IN PERSON  
DURING REGISTRATION WEEK.**

Call your area representative for specific times and dates.

### ADULT EDUCATION

**Chateaugay Valley  
Regional High School  
Ormsdown  
C.S.R. Chateaugay Valley**

**COURSES ARE GIVEN  
IN ENGLISH.**

INFORMATION

**829-3272**

Adult Education Office

**NO PRICE INCREASES!**

We are holding  
the line  
on inflation

**ONE-DAY SEMINAR ON**

**TAX PLANNING**

WITH JIM BOULE

**SATURDAY, JANUARY 29,**

9:30 - 4:00 P.M.

AT C.V.R., ORMSTOWN

REGISTRATION - \$10.00

### Ormsdown

Telephone: 829-3272 829-2301

Bar Tending	Indoor Plants	Machine Shop	Ladies Fitness (morning)
Chinese Cooking	Micro-Computers (FILLED)	Welding	(also offered in Franklin Centre)
Microwave Cooking	Photography	Woodworking	Golf
C.P.R. (Cardio Pulmonary Resuscitation)	- darkroom techniques	Badminton	Tennis
French (afternoon)	Pottery	Belly Dancing	Rugby
French (evening)	Stained Glass	Dancercise	

### Hemmingford

Telephone: 247-2095

Anglais	Men's Fitness	French	Stained Glass
Ladies Fitness	Jazz Ballet	Painting	Typing

### Howick

Telephone: 825-2543

Badminton	French	Stained Glass
Bar Tending	Modern Western	Quilting
Dancercise	Square Dancing	Rug Making

### Huntingdon

Telephone: 264-4996

Fitness (morning)	Let's Chat in French (morning)	Jazz Ballet
Crafts (morning)	Anglais Langue Seconde	Self Defence for Women

### Valleyfield Gault Institute

Telephone: 371-2161

Anglais (niveaux multiples)	Jazz Ballet	Badminton
French	Microwave Cooking	Furniture Refinishing

### Agriculture Courses

Call 829-3272 for full details.

These courses are FREE to farmers, their families and farm workers.

Farm Welding	Soya Beans	Problems Facing the Young Producer	Tractor Repair
Bookkeeping	Vegetable Production in Greenhouses	Pesticides	- full time - 5 weeks
Soils and Fertilizers	Farm Building Construction	Beekeeping - advanced	

### Farm Courses in Hemmingford

Bookkeeping	Apple Production
Blacksmithing	Beekeeping - beginners

Call Mrs. Matheson at 247-2095 for complete details.

### Adult Reading Program

You are fortunate that you can read this poster. There are many adults in The Valley who cannot. Do you know someone with difficulty reading or writing? Help them to read. Call Adult Education 829-3272 or 1-800-363-3669.

## SPARTAN TALK

### C.V.R. SPORTS

by STEPHANIE ADAM



Basketball started off C.V.R.'s sports week, when our Juvenile teams travelled to Richelieu Valley Regional high school to compete, on Tuesday, Jan. 11.

Juvenile girls played a strong game, but lost 65-54. Team coach, Norm Woods, stated they were "out of practice", after the holidays. He added however, that "Kim Sample played her best game of the season". Top scorers were, K. Sample, with an admirable total of 17 points; J. Arzuouian, close behind with 16; and S. Brownridge with 10.

Juvenile boys also played a close game. Coach Brian Peterson remarked that they played "a sloppy first half", ending 50-34 for R.V.R., but that they did an excellent job of catching up in the second half. They actually were in the lead 78-76 with 39 seconds remaining in the game. However, they just couldn't hold on to it. The final score was an 83-78 victory for R.V.R. Top scorers were A. Skivington with 22 points; W. Lach with 19; and K. Cluff with 15 points.

The next basketball games played were hosted by C.V.R. on Thursday, Jan. 13. The visitors were the MacDonald Cartier Memorial high school teams.

Midget girls lost their game to the strong M.C.M. team. Coach Rick Laverty says that it was an unfortunate loss, but that the girls tried hard. The final

score was 48 to 19 for M.C.M.

Midget boys, who also did their best, lost to the excellent M.C.M. team, with a final score of 55-35. Top C.V.R. scorers were R. Heyeur with 10 points, and J. French with eight.

Coach of the Juvenile girls team, Mr. Woods, stated that although M.C.M. is one of the top three teams in Quebec, his girls played an exceptional game. After the first half, C.V.R. was leading 20-19. However, M.C.M. girls came out in the second half in full swing and won by a final score of 49-34. C.V.R. top scorers were J. Arzuouian with 12 points; and K. Sample with 10.

Juvenile boys played a powerful game against the M.C.M. team. They played a great first half, score being 36-30. However, coach Brian Peterson says that their opponents came out stronger than his own team, for the second half. He added that this was what lost the game, though all-in-all it was a very positive encounter and his boys shot well. The final result was a victory for M.C.M., score 74-56. Top scorers were K. Cluff with 18, and C. Clement with 16.

In addition to all the basketball games, C.V.R. volleyball teams travelled to Centennial High School in Greenfield Park, Friday, Jan. 14. Here they played a very long and exhausting tournament. Results of juvenile and midget teams games will be included in next week's column.

## Interzone "B" teams play well on weekend

by Heather L'Heureux  
Huntingdon's Interzone "B" minor hockey teams had a successful weekend of play, racking up two

### H'ford... from page 1

out there were not enough protesters to require a referendum, and By-law 140, setting the mayor's salary at \$3,000 per year, and the councillors' remuneration at \$1,000, was passed.

In other business, the budget for the Hemmingford Municipal Housing Bureau for 1983 was passed, showing an anticipated operating deficit of \$75,793, 10 per cent of which will be paid by the municipality and the rest by government grant. The Department of Transport will be asked to extend the deadline for its road-repair grant from March 31 to June 30 in order to allow the municipality time to complete the projects.

Individuals wishing to use the photocopier in the Town Hall will now be charged 50 cents per copy. Council agreed to rent the Town Hall conference room to local accountant Trevor D. Heavens for a six-week period beginning in February.

wins, three ties and only one defeat against their Beauharnois and Ste-Martine counterparts.

**Bantam:**  
In Bantam action, the local team defeated Beauharnois 2-0 on Saturday Jan. 15. Goals were scored by Tim Morgan assisted by Corey Smythe; and Corey Smythe assisted by Robert L'Heureux.

On Sunday, it was Huntingdon 1, Ste-Martine 1, with Corey Smythe, assisted by Tim Morgan, scoring for the local team.

**Pee Wee:**  
On Saturday, the Huntingdon Pee Wees fought Beauharnois to a 1-1 tie, on a goal by Guy Tremblay assisted by Marc Beaulieu and Stephen Taillefer.

Jimmy Tsaboukos assisted by Toli Tsaboukos scored both Huntingdon goals in a losing cause on Sunday as the team went down to defeat 4-2 at the hands of Ste-Martine.

**Atom:**  
The Atoms managed a 1-1 tie against Beauharnois on Saturday with Marco Roy scoring unassisted.

Sunday was a better day, as the Huntingdon squad won 2-0 over Ste-Martine. Goal-getters were George Daigneault assisted by Michael Murphy, and Robert L'Orange assisted by Patrice Lessard.

## Goal Diggers bring home consolation trophy

by Roland Greenbank  
The Huntingdon Goal Diggers brought home the consolation trophy from the second annual Massena Chicks Girls' Hockey Tournament held Sunday, Jan. 16.

After dropping the opening game of the tournament 5-1 to the home-town Chicks, the eventual champions, the Huntingdon club went on to blank Riverside Red Devils 5-0 and edged the Pierrefonds Trojans 6-5 in sudden-death overtime to gain their first tournament win in three years.

In the 7 a.m. first match, the Goal Diggers were never in the game, as Massena scored twice in the first and second periods, and once early in the third to take a commanding 5-0 lead.

It was a lone effort by Lori Smythe at 1:49 of the

third period that finally put Huntingdon on the score board.

Moving into the consolation round, the Goal Diggers put their attack together while Elaine Donnelly Simpson was stopping all 22 shots directed her way to earn their win over their long-time rivals from Riverside.

Lori Smythe opened the scoring, assisted by linemates Nicole Durand and Susan Riel at 4:44 of the first period. Two minutes later Genevieve Claessens put the team two up, with Louise Brisebois and Kathleen Hackett drawing assists.

Claessens got her second goal early in the second period with Tracey Smythe and Brisebois getting the extra points.

The scoring was completed in the last minute of play in the middle period as Brisebois and Tracey

Smythe picked up a goal apiece. Assists went to Claessens and Cheryl Barrington and to Brisebois on the last marker.

In the consolation final, the Goal Diggers came up against the Trojans from Pierrefonds, the team that had knocked them out of the Nepean Tournament two years ago.

Determined to press the attack, the Diggers racked up two goals in the opening minute of play, Claessens from Joann McGerrige and Durand from Lori Smythe and Donna Riel.

However, the Trojans were not to be denied and when the Digger defence coughed up the puck, Therese Brisson was on it and narrowed the margin to one goal.

Cheryl Barrington, in turn, picked up a clearing pass and converted it into a

goal from the blue line. Capitalising on every Goal Digger miscue in the middle period, the Trojans turned things around with four straight goals.

Suzanne de la Durantaye put in two in a row, followed by Brisson's second and a single by Lyn Gervais. Claessens finally stemmed the rout with a tip-in off a drive by Brisebois to end the period with a 5-4 count in favor of the Trojans.

A fired-up Goal Digger team came out for the third period determined to even the score and carried the play, limiting the Trojans to a single shot while getting off nine of their own.

It was the star of the day, Claessens, who finally penetrated Andrea Juneau's defence of the Pierrefonds net at the eight minute mark, to tie the game at 5-5. Durand drew the assist.

It required only 1:22 of overtime to determine the winner. Forcing a face-off in the Trojan end, Claessens scored her fourth goal on a play involving Brisebois and McGerrige.

In the championship final, the Massena Chicks handed the Canterbury Crusaders their first defeat of the seasons, 5-3, to take top tournament honors.

**Fillies lose**  
The Huntingdon Fillies did not fare as well as their older counterparts in their venture into New York State on the weekend, losing decisively to the Potsdam Pee Wees by a 6-3 score.

The Fillies did not impress as they were continually outskated and outplayed by Potsdam's 13-15 year olds.

The home club has just three weeks to put their act together before travelling to the Nepean (Ont.) tournament February 4 and 5, where they will meet the Potsdam Club again along with teams from Baltimore, Ont., Riverside and four others from the

Ottawa area. Potsdam, with two first period goals by Leigh McCabe and a single by Tammy Russell showed their command of the play early.

Eileen Hackett from Fiona Beattie and Karen Deyette gave the Fillies their first goal but McCabe came back again to raise the count to 4-1.

Hackett from Deyette produced Huntingdon's second marker but Potsdam's Ford nullified the advantage.

The teams traded goals in the last period with Deyette connecting for Huntingdon and Russell for the home club.

Sophie Bergeron, playing her first full game in the

While the Fillies were losing, Goal Diggers II were topping the Cornwall Shoppers at home by a 4-0 count.

**APPLIANCE SERVICE**  
AT HOME  
ALL TYPES AND MAKES OF APPLIANCES  
6 DAYS A WEEK  
CALLS LOCAL: \$17.  
OUT OF TOWN: \$20.  
**ROBERT GREIG**  
829-2221  
2237  
57 CHURCH ORMSTOWN

## Flyers, North Stars winners on weekend

Wilfred Mueller's hat trick led the Flyers to a 7 to 4 win over the Renegades in Sunday morning hockey action.

The Flyers scored four unanswered goals in the opening period. Kenny Elder opened the scoring on a goal assisted by Steve McDonagh and Bruce McNaughton. Then came a goal from Gordon Duke assisted once again by Bruce McNaughton. The Flyers notched two more before the end of the first period, the first by Bruce McNaughton assisted by Steve McDonagh and Wayne Johnson and the second by Wilfred Mueller. Assisting on the play was Bruce McNaughton.

In the second, Wilfred Mueller scored his second on a pass from Gordon Duke and Bruce McNaughton. The Renegades, not ac-

customed to being down 5 to 0, came back with three in the second and one in the third.

Finding the mark for the "Renés" were Steve Heggison from Don Baxter and Jim Blair, and Allan Duncan from Donald Mainville and Steve Heggison. Scoring two more to complete his hat trick was Steve Heggison, the first unassisted and the second one a pass from Don Baxter.

Behind 5 to 4 with 1:30 left in the game the Rene's pulled goaltender Tony Antaya in favor of a sixth attacker. Wilfred Mueller completed his first natural hat trick of the season by shooting the puck the length of the ice into the empty net. Less than 30 seconds later, with the net still empty Harry French scored on a pass from Bruce McNaughton to

complete the scoring. The final score was Flyers 7 - Renegades 4.

Shots on goal: Flyers 29; Renegades 23.

Three stars: 1. Wilfred Mueller; 2. Steve Heggison; 3. Harry French.

**North Stars 2 - Islanders 1**  
The North Stars broke out of their slump by defeating the Islanders 2-1 in a close checking game.

There was no scoring in the first period. In the second, the Islanders opened the scoring on a goal by Bob Pringle assisted by Richard Beare. The North Stars made it 1-1 on a goal by Johnny Darragh assisted by Lewis Murphy.

The game remained tied until the third when Barry Green scored the second goal for the North Stars. Barry's goal proved to be the winner. Assisting on the play were Jacques Monpetit and Brent Waller.

In the closing minutes North Star goalie André Cleyen came up with some superb saves to clinch the victory.

Shots on goal: Islanders 25; North Stars 26.

Three stars: 1. Barry Green, 2. Marc Walsh, 3. André Cleyen.

The Sunday Morning Hockey League would like to congratulate Steve McDonagh on his recent selection into the R.C.M.P. Steve, who played with the St-Anicet team and Renegades for many years, was a shining example of hard work and sportsmanship. Good-luck Steve, from all your friends in the Sunday Morning Hockey League. You'll be missed but not forgotten.

## Local Midgets lose to Massena

A Midget hockey team from Massena N.Y. came from behind to take a 5-4 win over their Huntingdon counterparts in a game played Sunday afternoon at the Regional Arena.

The victory gave Massena a two-one edge in games played this season. The first ended in an 11-3 win for Huntingdon, while Massena took the second encounter by a 5-3 margin.

Huntingdon blew a 3-0 lead in the game at the end of the second period, the local team was ahead 3-1 but the final period proved disastrous for the home

team, as Massena notched four goals, compared to a single counter for Huntingdon.

More bad news for Huntingdon came as their top goaltender Joel Bergevin, was sidelined with an injury. Scoring for the local team were Sylvain St-Arnaud, Daniel Latreille, Joel Brunette, and Luc Perras.

Midget Division director Adrien Vachon announced that the local Bantam and Midget teams will participate in a tournament in Massena on February 4-6.

**KEROSUN**  
HEATERS

<b>OMNI-15</b> Reg. \$194.95	<b>\$145<sup>00</sup></b>
<b>OMNI-85</b> Reg. \$299.95	<b>\$215<sup>00</sup></b>
<b>DIRECTOR</b> Reg. 384.95	<b>\$275<sup>00</sup></b>

**KEN McNIECE**  
TEL: 827-2272  
FRANKLIN CENTRE

**AFTER Christmas Sale!**

ON ALL OUR  
**FUR COATS**  
AND  
**FUR HATS**

NOW'S THE TIME TO  
MAKE YOUR CHOICE  
FOR YOUR FAVORITE  
FUR COAT AND AT  
A PRICE YOU CAN  
AFFORD

COME IN AND SEE  
OUR SELECTION OF  
THE 1983 STYLE

WE BUY ALL  
TRAPPERS' PELTS

LES FOURRURES  
**GUINDON** ENR.  
(LOUIS-J. HEBERT, Prop.)

49, RUE DU MARCHÉ  
VALLEYFIELD 373-5941

**It's Special SAVING'S Time!**

UNTIL  
**JANUARY 29th**  
INCLUSIVELY

**20% TO 50% OFF**

ON ALL  
IN-STORE  
MERCHANDISE

- ALL BRAND NAME WATCHES
- DIAMOND RINGS • BRACELETS
- WEDDING RINGS • CLOCKS
- COME IN AND SEE FOR YOURSELF

**J. R. FAUCHER INC.**  
• JEWELLER •

50 DUFFERIN, VALLEYFIELD (VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE) 373-2070

Forwarded to lawyer

## Ormsdown, St-Malachie protest second bus bills

Ormsdown's bill from the Montreal Urban Community Transit system for \$2,845.58, supposedly the municipality's share of the 1981 bus service deficit, will meet the same fate as its 1980 predecessor. The assessment will be turned over to municipal lawyer Camille Demers who will launch a protest on behalf of the municipality, it was decided at the January 3 meeting of the Ormsdown Village Council.

The municipality will buy a computer program containing all the information on property evaluations, at a cost of about \$1,000.

The council voted \$8,500 to support services offered by the local Loisirs (recreation) association in 1983.

The resolution concerning the cost of building permits will be amended to add \$10 to the cost of the permit for each increment of up to \$100,000 in excess of the first \$100,000 of the estimated cost of the project.

Municipal building inspector Jean Claude Varin is authorized to sign Bell Canada plans for improving the telephone cable network in the municipality.

A request for a renovation permit made by Louis Robidoux was approved.

Mrs. Paulette Sauvé will be hired at a daily salary of \$39 to help prepare tax bills for the Village (Councillor Pierre Sauvé abstained from the vote on this resolution on grounds of conflict of interest).

Hydro-Quebec will be asked to install area

lighting in the parks on Church St. and on rue Terrasse Bruno Beaulieu; along the Chateauguay River; and at the curling club parking lot. Hydro will also be asked to install a streetlight on the post in front of the entrance of the Recreation Hall on Roy St. The evaluator will be asked to correct a clerical error in the evaluation of the Barrie Memorial Hospital and the Centre d'Accueil, under the terms of the Quebec law on municipal finance.

A \$50 donation will be made to Branch 62 of the Royal Canadian Legion to help with advertising for the provincial curling championships which will be held in Ormsdown and Valleyfield.

Cheques issued of \$39,294.85 and accounts payable of \$5,749.10 were approved.

The meeting was adjourned to the following Monday night, Jan. 10, when it was decided to set up a special committee consisting of mayor Gilles Brunet, councillor Guy Bell, municipal secretary-treasurer Claude Maril, and engineer Leblanc to discuss alternative points at which the new water line might cross the Chateauguay River.

**St-Malachie council**  
A bill for \$3,744.11 from the Montreal Urban Community Transit Commission for part of the 1981 operating deficit of the bus system which serves the Valley will be sent to lawyer Camille Demers, who will object to its payment on behalf of St-Malachie.

This decision was made at the January 4 meeting of the Parish Council.

## Godmanchester Council

The regular meeting of the Godmanchester Council took place Monday, Jan. 3 at 8 p.m.

A member of the "Regroupement des handicapés du St-Laurent" was present at the meeting to request a donation from the council. A cheque of \$100. was given to the organization.

Since the Municipal inspector must be hired on a yearly basis, Remi Garceau was rehired for 1983.

The following bills were

Skate...

from page 1

Everyone is welcome to come out and cheer the skaters - such support often helps the youngsters outdo themselves in what is always a fun-filled day.

The schedule follows:

9:45 a.m.: Novices  
11 a.m.: Atoms and Pee Wees (clubs 1, 2 and 3).  
12:15 p.m.: Bantams, Pee Wee club 4 and interzone players.  
1:45 p.m.: Girls and women.  
3 p.m.: Midget players and men.

Gleaner ads work wonders

Demers has already been asked to handle a previous bill, covering the last part of 1980.

A report on the pre-Christmas meeting of electors on By-laws 153, 154, and 155 (construction, zoning and subdivision) indicated that about 25 residents, mainly farmers, turned up at the meeting in search of more information. After some explanations were given, eight of the group signed a request for a referendum on the by-laws, but since the number required by law for such a vote in the Parish is 98, the regulations were adopted as read.

New rates for building permits were set as follows: for work costing less than \$2,000 or for demolition work, the permit is free; for work valued at between \$2,000 and \$50,000, the rate is \$1 per \$1,000 with a \$15 minimum; and projects of over \$50,000 will be subject to a rate of 50 cents per \$1,000 over that amount.

Building inspector Jean Claude Varin will be paid \$9 hourly for work on building, renovation, or demolition permits. Varin was also authorized to sign Bell Canada plans for improving its cable network along municipal streets and roads.

Donations of \$750 to the Ormsdown Lions Club for the skating rink, and of \$250 to the Club des Motoneigistes du Sud-ouest Inc. (for crippled children) were approved.

The municipality will buy a computer program containing all information concerning basic property evaluation. The cost of the program is about \$1,200. A request for drainage work by Lyman Smyth for the Beaudin Watercourse was approved.

Council will support advertising for the Ormsdown Carnival with a \$40 donation to each of two papers, and will give \$50 to Branch 62 of the Royal Canadian Legion to help advertise the provincial curling championship which will be held in Ormsdown and Valleyfield.

A request for a renovation permit by Fernand Lepage was approved.

Cheques issued totalling \$112,438.48 and accounts payable of \$10,855.01 were approved.

## Hinchinbrooke Council

At its January meeting, Hinchinbrooke Council officially recorded its opposition to the payment of bills issued by the Montreal Urban Transit Commission for bus services to municipalities outside its territories.

Spending money now will mean long-term savings in the cost of communications for the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade. On request from members of the brigade, council

approved the purchase of 12 Minitor pocket pagers for firemen, at a cost of \$550 each.

"Using a Valleyfield-based radio central in conjunction with these pagers will mean a saving of \$150 per month compared to our previous phone system," said municipal secretary-treasurer Howard Welburn.

The fire department will pay for the pagers and will

be reimbursed by the municipality at a later date.

Residents Mrs. Margaret Dawson and Herbert Simpson came to the meeting to request more control over hunters in the municipality.

They proposed the setting up of a Fish and Game Club (similar to that in Elgin), and council gave approval in principle to the idea. Laval Brassard has asked that potholes on the

Gore Road be repaired and that more sand and salt be used when the road is slippery.

The new slate of officers for the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade was accepted as follows: Chief, Donald Grant; First assistant chief, Ernest Mather; Second assistant chief, Donald Ednie; Captain, Roy Younie; Lieutenants, Kevin Dineen and Dan G. Tully.

Council supported a request from Fred Elliott to sell a subdivided lot on the First Concession. The request will be forwarded to the Farmland Zoning Commission.

Bills totalling \$7,927.50 were paid.

## Havelock Council

At its January meeting, Havelock Council expressed concern at the condition of its section of Rte. 202, which is particularly slippery in winter, due to the fact that few melting materials (calcium etc.) are used by the Roads Department for winter maintenance on this part of the highway.

A letter will be sent to the Ormsdown office of the department, asking that the classification of the road be changed for maintenance purposes, in order to improve driving conditions.

A single tender for garbage collection, from Guy Provost in the amount of \$43 per residence, was read and approved. Total expenditure for the year will be \$16,039.

The accounting firm of Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau and Associates was named to audit the municipal books for 1982.

The firm Inpro KG will be hired to print the 1983 tax bills, at a cost of about \$900.

The Department of Transport will be asked to dig the ditch along the

Sylvain Parent property on the Rang St-Charles. One roadside has been completed but the other side has not yet been done.

By-law 173, changing the day of municipal elections from Monday to Sunday, was passed.

The municipal secretary-treasurer, Gerald Beaudoin, will receive a five per cent salary increase for 1983.

Two 10 pound ABC fire extinguishers will be bought for the Town Hall. Bills totalling \$16,719.04 were passed.

## Carnival... from page 1

mind, to offer something for toddlers or seniors.

This year's duchesses are:

Marie-Claude Daoust, 17, a student at Arthur Pigeon School;

Elgin... from page 1

as revenue for 1983.

The auditing firm of Quenneville, Boisvenue and Lecompte is now in the process of auditing the municipal books.

The main issue at the January council meeting was the selection of a new building inspector to replace former mayor Peter Partridge, who had been doing the job on a volunteer basis until his resignation in December.

"New legislation has made the building inspector personally responsible to the government, as well as making the job much more demanding and full of red tape than before," explained municipal secretary-treasurer Hélène Boudreau. "So we are hoping to find someone local, perhaps our present rural inspector Ben Lacluse, who will take the necessary training course and assume the building inspector's job."

Sharon Greer, 19, an Ormsdown hairdresser;

Chantal Guérin, 16, a PAP student;

Marie-France Laberge, 16, a PAP student;

Nathalie Lessard, 16, also at Arthur Pigeon school;

Isabelle Maril, 16, a PAP student; and

Carmen Tessier, 17, who attends CVR.

The complete schedule follows:

Except where otherwise noted, all activities take place at the Ormsdown Recreation Hall on Roy St.

**FRIDAY JAN. 21:**  
Carnival opening: Torchlight parade leaves the Rec Hall at 7:30 p.m., followed by a street dance on Lambton St.

**SATURDAY JAN. 22:**  
1 p.m.: outdoor games for children aged five to 12 at the Recreation Centre.  
7 p.m.: Carnival Mass  
8:30 p.m.: Amateur Night talent show, including judging of moustaches.

**SUNDAY JAN. 23:**  
9 a.m.: Card tournament (tournoi de 9) at the Rec Centre; Hockey tournament for fathers and sons, mothers and daughters at the Arena.  
11:30 a.m. to 2 p.m.: "Canadien" dinner.  
8 p.m.: Activities for all featuring singer Louis Morin.

## "Asgrow has the good ones."

### RX295

is a 3-way cross, medium dent hybrid for 2500 to 2700 H.U. areas.

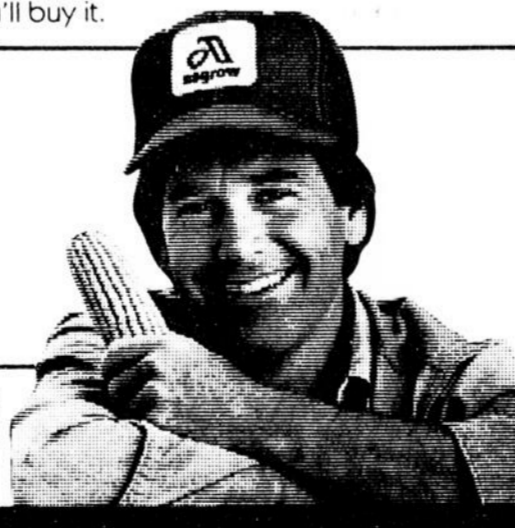
- Vigorous starter, excellent stalks.
- Moderately tall, well-rooted plants with capacity to produce high yields of quality grain or high grain content silage.

### RX 308 - 2650 H.U.

- Stalk strength to spare late in the season.
- Very good ear retention.
- Highly tolerant to corn borer infestations and stalk rotting organisms.
- The yield is why you'll buy it.

**asgrow**  
SEED CORN

Asgrow Seed Corn is produced and distributed in Canada by Maple Leaf Mills Limited, P.O. Box 9, Wallaceburg, Ontario N8A 4L5. Phone 519-627-1428.



**JOHN A. BROWN**

TEL: 825-2870

HOWICK

## COMPARE R.R.S.P.'s

I've got what you want in an R.R.S.P.:

- No load or Admin Expenses
- Daily Interest, Compounded Monthly
- Convenient payment plan.



FRANK CAMPBELL  
Tel: 264-4784  
RR 2 St. Agnes de Dundee

Call me for personal, professional service!

FREE! R.R.S.P. Facts & Procedures  
An Information Booklet to help you in your R.R.S.P. planning



**CANADIAN FORESTERS LIFE**  
Serving Canadians Since 1879

# TAPPOU



**DOG FOOD**  
20 KG  
100% DIET  
**1375**

**HUNTINGDON GRIST MILL**  
ALAIN RENAUD, PROP.  
8 LAKE HUNTINGDON 264-5325

**BIG ANNUAL**

# Sale

**UNTIL END OF JANUARY**

# 1/2 PRICE

**ON ALL OUR IN-STORE MERCHANDISE**

- DRESSES • SUITS
- COATS • SKIRTS
- SWEATERS • PANTS
- BLOUSES • ENSEMBLES, ETC.

**ALL QUALITY MERCHANDISE AND WE DO ALTERATIONS**

## SALON DE MODES PAULINE LEROUX

90 DUFFERIN, VALLEYFIELD  
TELEPHONE: 373-2922

## Call to Worship

by members of  
the Chateaugay Valley  
Ministerial Association

### Pac-Man Fever

If your best friend, your children, your husband or wife begins to talk about hyperspace, power-pills, Destroyer, Inky or Donkey-Kong you can be sure that one thing has happened: they've been bitten by the video bug.

There are many tell-tale signs as well. Perhaps you've noticed that they have begun to complain of a sore wrist, that their fingers have blisters, their eyes have a glazed or bloodshot look to them, and any quarters you lay down around the house mysteriously disappear.

These are all symptoms of a major epidemic which has roared across North America in the last year. Your loved ones have been spirited away by the lure of reaching the next level, or of getting survival points, of beating those little monsters with quick movements of the joystick until another Pac-man is awarded for 10,000 points.

Rather than school work, young people discuss the trials of getting Mario to rescue his girl-friend held captive by the huge gorilla Kong. Adults rush home from work to practise up at Asteroids so they can outscore their children who come home on the weekends. Even grandmothers have been rumored to play a few rounds of video excitement.

Much has been said in the last while about the pros and cons of video games. The problem lies not so much with the games themselves but rather where they are being played. Until recently our own communities had no

official video arcades. Now, between Ormstown and Huntingdon, at least three have opened their doors to teenage business.

This may seem a strange topic for a religious column, but we in the church have always had the welfare of the youth as a priority. If you take a few moments to check out the arcades, you will find several interesting points to ponder!

One is that, by law, young people must be 18 or over to enter and play.

Two: even during school hours many young people are present playing with the machines.

Three: many young people practically live at the arcades, spending a great deal of their spare time inside a smoke-filled room.

My article is not a condemnation of the arcades, nor of video games as a whole. It is rather a notice of warning as to what is happening with our youth in this society.

Because of our economic situation, our high level of unemployment, and the general lack of anything constructive for young people to do, they are being drawn to the video arcade, not only as a source of entertainment, but as a way of life.

Perhaps as a community, it is time we began to get concerned about our youth, both in stimulating interest and providing opportunity for work, for play, and constructive pastimes for this valuable resource we call teenagers.

Rev. L. Allan Lynk  
Minister, Huntingdon  
United Church  
Pastoral Charge

### Athelstan

Mrs. Janet Grant

Residents of the village and surrounding area were saddened to learn of the death of Mrs. Hazel Hutchings on December 22.

For many years Hazel had been the area's oldest resident and was greatly admired for her pleasant, youthful outlook on life. She will be greatly missed throughout the community where she had lived for 91 years, giving a helping hand or cheerful word, to those in need.

Sincere sympathy is extended to the Hutchings family in the great loss of a dear mother and grandmother.

Congratulations to Mrs. Helena Grant on the occasion of her 80th birthday. She was the guest of honor

at a family dinner held at the home of Donald and Janet Grant, and was greatly surprised to find that her daughter Arline Ramussen of Idaho, had arrived the previous evening.

Karen and Randy Beckstead, also of Idaho, were unable to attend her grandmother's party, but did however, spend several days with her at the Grant farm.

On Saturday, Jan. 8, Peter and Jessie Rogers (née Armstrong) of Westfield, N.Y., their son David and daughter-in-law Lynne Rogers of Montpelier, Vt., were also dinner guests at the Grants, when a day of reminiscing was enjoyed.

## Santa Claus drops in on Dewittville W.I.

Santa has so many miles to cover on his appointed rounds that he decided to make some early calls this year. One was to the Dewittville W.I. on Thursday evening, Dec. 9, at the home of Lorne and Shirley McNaughton and family.

Prior to his arrival, the

## WI will donate trophy for Carnival

The December meeting of the Dundee W.I. was held at the home of Mrs. Thelma McMillan. The roll call was answered with gifts for a Christmas basket for Mrs. Hazel Platt. Eleven members and three guests were present.

Mrs. J. Nieuwenhof thanked Ms. J. Acheson for the pre-Christmas dinner party held at the R.J. Farm. Each member contributed to the fully-laden buffet table.

### Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Our community extends sympathy to the family of the late Mrs. Lois Whitehead who died at the Henshaw Convalescent Home last week.

Among Christmas visitors at Mrs. Dorothy Wright's were Mr. and Mrs. David Gordon, Adam, Dougie and Michael of Cornwall, Ont.; Mr. and Mrs. Steve Miller, Scott, Jennifer and Margo of Chateaugay, Que.; Susan Wright of Ajax, Ont. and Mr. and Mrs. Ron Thompson, Jayna and Jeffrey of Kingston, Ont.

Stephanie, Tom and Matthew Mowry, of Cornwall, P.E.I. were surprise Christmas guests of Mrs. Violet Bryson, Mrs. Iona Ward and Brodie Ward. Other visitors were Carol and Bruce Reilly of Mississauga, Ont.

Mr. and Mrs. Harold Kerr spent a few days last week with Mrs. Brenda Rennie and family and Mr. and Mrs. Norman Kerr and family at Hawkesbury, Ont.

Ormstown Ladies Curling Club had six rinks entered in the Moore Bonspiel which was played in Lacolle Tuesday, Wednesday and Thursday Jan. 11-13. When the games were over on Thursday the winner of the Moore Trophy were the Beauchateau rink skipped by Clare Coté. Runner up was Dorothy Bell's rink from Valleyfield. Consolation winner was an Ormstown rink with skip Irene Hamilton, third Viola MacGeorge, second Jean McEwen and lead Jean Goodall. Runner-up was another Ormstown rink, skipped by Eleanor Lamb, with third Mary Stevenson, second Mildred McCormick and lead Janet Elliott.

business part of the meeting was conducted with Esther Cavanagh presiding. Esther gave a special welcome to Life Member Margaret Beattie of Toronto and new members Pat Prueckel and Margaret Soar.

For Roll Call each member brought a home-made Christmas gift which

was numbered and laid in a cradle for later in the evening.

Letters were read from Mrs. Hazel Robertson and the Butters Foundation.

Conveners' reports: Agriculture: Rosemary Mason dealt with the metric problem and the necessity for dual-labelling for farmers who still have equipment in imperial measure.

Citizenship: Isabelle Luchuck read a letter from Can Save explaining how money is required for books, board and lodging for children abroad.

Publicity: Isabel Neely read an article about the history, objectives and role of the Association of Quebec Regional English Media.

Health and Welfare: Gwen McGregor told of respiratory ailments on the farm, such as shortness of breath after handling grain, especially barley. A second article said that in spite of this, farmers are healthier than urban males.

A questionnaire regarding the local W.I. was answered to be sent to the provincial office.

Santa landed in around this time, so the rest of the evening was devoted to Christmas. Each member drew a number and Santa distributed the gifts from the cradle to "his favorite little girls". The gifts were opened and all were delighted with the beautiful homemade decorations, knitted articles, sewn things, even to a jar of mincemeat for a pie.

Three young visitors (Patricia Kapas, and Margot and Susan Ferry) entertained before and after lunch. These talented girls were all able to both play the piano and sing, so presented some duets then led in a carol-sing.

Delicious "Christmassy" refreshments were served by Evelyn Hamilton, Greta Bulow and Isabelle Luchuck, assisted by the hostess. At the end of the evening Mrs. Welham played a few more carols before everyone left for home on a real frosty night.

ARE YOU CONSIDERING AN

## ALARM SYSTEM

FOR FIRE OR BURGLARY??

CALL

GERALD BEAUDOIN

HAVELOCK

826-3775



A. THEORET & FILS INC.

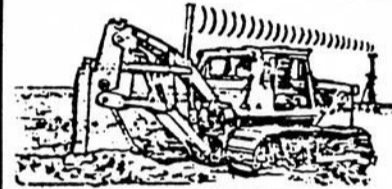
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS

SPECIALTY

FARM DRAINAGE • LAND CLEARING

373-4408

175 ELLEN VALLEYFIELD



# ORMSTOWN



## FUN FOR ALL FROM JAN. 21 TO 29

### FRIDAY, JANUARY 21

CARNIVAL OPENING 7:30 p.m.  
Torchlight parade  
Recreation Hall  
Dance in the street: Lambton  
Liquor licence

### SATURDAY, JANUARY 22

Outdoor Games 1:00 p.m.  
Recreation Hall  
Age: 5 to 12 years  
Registration: 12:00 to 1:00 Cost: \$1.00  
Carnival Mass 7:00 p.m.  
Amateur Night 8:30 p.m.  
Recreation Hall  
Cost: \$1.00 Liquor licence  
Moustache contest

### SUNDAY, JANUARY 23

Card Tournament [Tournoi 9] 9:00 a.m.  
Hockey: Father & Son,  
Mother & Daughter  
Arena

### SCHEDULE OF EVENTS

Supper: Canadian meal 11:30 to 2:00 p.m.  
Recreation Hall  
Price: adults: \$6.00 10 years and under: \$2.50  
Liquor licence Activities for all  
Guest: Louis Morin, folk singer 8:00 p.m.

### MONDAY, JANUARY 24

BINGO 8:00 p.m.  
Recreation Hall  
Door prizes

### TUESDAY, JANUARY 25

SANDBAG NIGHT For all 7:30 p.m.  
Recreation Hall  
Door prizes

### WEDNESDAY, JANUARY 26

CARD PARTY & BILINGUAL BINGO 8:00 p.m.  
Door Prizes

Lunch served by the Fermières  
Transportation supplied to senior citizens  
residing in village  
Recreation Hall Liquor licence

### THURSDAY, JANUARY 27

MIXED VOLLEYBALL TOURNAMENT 7:00 p.m.  
Recreation Hall Door prizes

### FRIDAY, JANUARY 28

YOUTH DANCE 8:00 p.m.  
Recreation Hall

Disco: Robert Tessier  
Hockey 7 to 10 and 11 to 13 year olds 5:00 p.m.  
Arena

Broomball 7:00 p.m.  
Arena

### SATURDAY, JANUARY 29

CORONATION DANCE 9:00 p.m.  
Recreation Hall  
Band: Les Bohémiens  
Liquor licence - 18 years and over

THANKS TO OUR SPONSORS

<b>DONALD E. SUTHERLAND</b> CHARTERED ACCOUNTANT 41 LAMBTON 829-2372 ORMSTOWN	<b>GREIG</b> W.D. GREIG INC. 57 CHURCH 829-2221 ORMSTOWN	<b>CAISSE POPULAIRE D'ORMSTOWN</b> 12 BRIDGE 829-2318 ORMSTOWN	<b>ROBERT GUERIN</b> TV SALES & SERVICE 1409 JAMESTOWN RD 829-2713 ORMSTOWN
<b>MUNICIPALITY OF THE VILLAGE AND THE PARISH OF ORMSTOWN</b>	<b>F. RATTE</b> 46 LAMPTON 829-2662 ORMSTOWN	<b>J.P. FORGET</b> SHOE STORE 829-2225 ORMSTOWN	<b>F.G. LEPAGE INC.</b> HONDA DEALER 2862 RTE 201 SOUTH 829-3044 ORMSTOWN
<b>SALON OLIVE</b> MME OLIVE GUERIN 4 MAXWELL 829-2584 ORMSTOWN	<b>ASPHALTE L. VERNER INC.</b> GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT - TOP SOIL - TEL: 373-5072 ST-STANISLAS	<b>FUREY &amp; HOOKER</b> STEYR TRACTOR 829-2663 ORMSTOWN	<b>THE GLEANER</b> 264-5364
<b>CASA VENEZIA</b> RESTAURANT 829-2302 ORMSTOWN	<b>J.A. BERTHIAUME &amp; FRERES INC.</b> HEATING OIL SERVICE 24 HOUR SERVICE CLEANING SUNOCO SERVICE STATION 7 a.m. to 10 p.m. TEL: 829-2888, 829-2255 746 RTE 201 ORMSTOWN	<b>WHEAT &amp; CHAFF</b> HAZEL BAILLIE PROP. GIFTS - ANTIQUES - CRAFTS TEL: 829-3017 ORMSTOWN	<b>CENTRE DEBOSELAGE ORMSTOWN ENRG.</b> MAURICE DANDURAND PROP. 829-3632, 829-3795 41 CHURCH ORMSTOWN

JAN. Clearance SALE ON ALL MERCHANDISE

20% TO 50% OFF

A VERY GOOD SELECTION STILL AVAILABLE

BOUTIQUE DES BELLES SOEURS ENRG.

LADIES WEAR • SIZES 5 1/2 TO 28 1/2

614 CARREFOUR LANGLOIS VALLEYFIELD (BESIDE CANADIAN TIRE) TEL: 371-4855

# PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

**FOR SALE**

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

HAY AND straw for sale, delivered. Tel: 264-5280.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig, Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Ingils, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HISTORY OF the counties of Chateauguy, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Sellar History) \$12. Available at The Gleaner office.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-8245 or 6297.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateauguy Valley Historical Society Journal on Franklin/Ste-Barbe, now \$6.00 plus \$1.00 for postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J08 1G0.

SUREFIRE FURNACES, wood stoves and chimneys, all eligible for up to \$800 in federal government grant. Apply Alternatives, 156 Chateauguy Huntingdon, Tel: 264-8245.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

KERO-SUN, portable kerosene heaters in stock, kerosene fuel available. Alternatives, 156 Chateauguy, Tel: 264-8245.

TROY BILT, roto-tiller, power composters at factory prices. Alternatives 156 Chateauguy, Tel: 264-8245.

HOMELITE, STIHL, Husquavarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap \$4.50/4 litres; 16" chain \$14.50; equipment rentals and repairs. Location Hemmingford, Tel: 247-2968.

3 BEDROOM bungalow in Ormstown. Tel: 829-2307.

BOYS MUNRAI hockey skates, brand new. Size 8. Call 264-3960.

HAY AND straw. Call Harold Stark. Tel: 264-5636.

TWO TRUCKS 1982 Toyota, 2000cc motor, red, 10,000 km., oil treated, Am-FM, seat covers \$7,000; 1974 custom Datsun, red, new paint, 1600cc motor, \$1500. Tel: 264-3579.

PUREBRED HOLSTEIN HEIFER TO FRESHEN 20th January. 3 other heifers, 2 purebred one grade, due Feb-March. Tel: 829-3661.

JANUARY SALE. Horse equipment and riding clothes. New saddles from \$199, used saddles from \$125, boots \$23, safety hats \$26, bridles from \$19, 10% discount on everything in stock. Bishop's Tack Shop, Rte. 202, Hemmingford, Tel: 247-3501.

ANTIQUES - PIANO, keyboard and felt restored like new. Pine corner cupboard, stripped. Pine cupboard for hosiery, stripped. Tel: days 264-6118; evenings 264-6000.

FIREWOOD 16 inch, delivered \$35 per cord. Tel: 264-2218.

**FOR SALE**

1981 DATSUN diesel pickup, 35,000 miles, equipped \$5800 firm. Tel: 825-2895.

HOUSE KITS: All the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms; 2 x 6 framing; 6 in. wool. For as low as \$10,895.00 tax incl. This price is firm till 1st of May. Blue prints available. Can also make prints to suit your needs. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J08 1A0, Tel: [514] 264-5533 or 3222.

TWO ARTIFICIAL bred Holstein heifers due to freshen Jan. 21 to 25. Call 264-2579.

300 A ELECTRIC welder, with 2 cylinder Wisconsin gas motor mounted on trailer. Tel: 264-5624.

WRINGER WASHER \$50. Kroher love seat \$290, both in good condition. Tel: 264-4414.

CHAIN SAW Pioneer 1074, just like new. Call after 5 p.m. 264-2413.

MAPLE SUGARING supplies, agent for Waterloo evaporators, Bacon plastic syrup jug, IPL tubing, U.S. maple fittings, custom self adhesive labels. For sale one used 3 x 12 Grimm evaporator [complete], new 25 gallon syrup drums. Duncan MacArthur Lancaster, Ont, K0C 1N0, Tel: 613-347-3472.

APPALOOSA PONY colt. Tel: 825-2279.

JOHN DEERE 4400 combine with 14 feet grain head, \$14,500. Tel: 264-5280.

BOMBARDIER TNT 340 "Silver Bullet" 1973, low mileage, C-W speedometer, tach, cover and stand. Good condition \$350. Tel: 264-3907.

1979 YAMAHA Enticer, 250cc, with backrest, excellent condition. \$975. Tel: 264-2228.

150 CORDS of wood, 12 & 18 in. Tel: 829-3011.

HOMEMADE BREADS, natural ingredients, all kinds. \$1.25 & \$1.50 per loaf. Tel: 826-4582.

1ST AND 2nd calf purebred Holstein heifers. Fresh and to freshen shortly. ROP and listed. Doug Templeton, Howick. Tel: 825-2400.

WOODBURNING COOK stove with oven. Tel: 827-2259.

THRIVING UPHOLSTERY business for sale established 25 years. Excellent clientele, large trade connections. Modern workshop and equipment. Situated in busy picturesque town on St. Lawrence. Enquiries to Box 177 Prescott, Ontario K0E 1T0.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

BUNGALOW LOCATED in Huntingdon, 35 x 35', brick, 8 rooms, 5 bedrooms, on 90 x 160' lot with in-ground swimming pool. Low taxes. at 1522 Rte. 138. Tel: 264-3413.

PROPERTY INCLUDING 3 apartments, accommodation store, good turn-over. Contact Georges Bougie, 264-5481, 34 King St., Huntingdon.

**TO RENT**

FOUR BEDROOM brick house, good condition, on Chateauguy River, Vicinity Howick. 30km from Montreal. J.P. Safford, 825-2671.

FRANKLIN CENTRE, 3 bedroom house, workshop, outbuildings, major appliances included, wood stove. \$375 month. Tel: 827-2980.

HAVELOCK RTE 202, 6 1/2 room house, central heating, February occupancy, \$300 monthly unheated. Tel: 482-6450.

OFFICE OR business space to rent, 900 sq. ft. on Chateauguy St., Huntingdon. Tel: 264-4781.

TWO BEDROOM apartment, major appliances included, partial heating included \$200 month, Howick-Ormstown area. Apply to Gleaner reference Box 3585, 220 Chateauguy Box 130 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

STE-MARTINE - 5 1/2 room upper apartment, heated, hot water and taxes included \$250; also 4 1/2 lower apartment \$225. Tel: 427-2307.

THE CHATEAU, Huntingdon, has rooms to rent, by the week or by the month, at very reasonable rates. Call 264-5311 or apply at the Chateau for more information.

APARTMENT 2 1/2, furnished available Feb. 1st, in Huntingdon. Tel: 264-2970 or 373-6779.

OFFICE SPACE to rent, 400 sq. ft. Heat and light supplied. 178 Chateauguy St., Huntingdon, Que. Call Jon Proudfoot, 264-2343 or 264-3187.

4 1/2 APT. heated and lighted - garage, all services included - Highway 138. Tel: 514-264-3400.

SPACE FOR rent for office, 800 sq. ft. 3 Cross St., Ormstown. Tel: 829-3156 after 5 p.m.

DWELLING 4 1/2 rooms, situated at 3 Dickson, Ormstown, heated. Tel: 829-3163 or 2621.

**FARM TO RENT**

HEMMINGFORD 4 miles west of town, on Route 202, 4 bedroom house, barns, maple trees and sugar shack on 107 acres. \$450, 12 month lease. Also for sale. Immediate occupancy. [514] 937-9536. Nights and weekends [514] 465-1802.

**WANTED TO RENT**

SUMMER HOUSE in St-Anicet/Port Lewis area. Tel: 264-4893.

**WANTED TO BUY**

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, cloths, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or house-holds, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 344-247-2557.

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

AUTOMATIC OIL burner with thermostat control. Tel: 827-2380.

**WANTED**

CAR POOL Tuesday and/or Thursday, from Montreal and Hemmingford Franklin area, around 9:30 p.m. Will share expenses. Tel: 826-4626.

**WORK WANTED**

WILL DO babysitting in your home, Huntingdon or Ormstown area. Well experienced with children. Tel: Gayle 264-4331.

MARRIED MAN looking for odd jobs. Tel: 264-3352.

18 YEAR old girl looking for job as babysitter or housekeeper, well experienced - in Huntingdon area. Tel: 264-6535.

**SERVICE**

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5771 Hwy. 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

REPAIR OF all home appliances and audio equipment. Call Steve at 827-2253.

**ROOM & BOARD**

ROOM AND board for elderly. Tel: 264-3258.

**BOARDING**

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals (Shangri-La) - Adoption Centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

BOARDING FOR cats. Huntingdon Veterinary Clinic. Tel: 264-6202.

**TO GIVE AWAY**

CUTE ORANGE ginger kitten desperately needs a good home. Tel: 264-6084 or 827-2769.

**LOST**

COLLIE DOG, light brown with sable tail and back, answers to name Ricky or Snooky. Gone since Friday the 14th. Reward. Tel: 264-4348.

PIANO TUNING Repair and Restoration Tel: 829-2831 Aaron Bousel Patience Bousel ORMSTOWN

DONALD E. SUTHERLAND Chartered Accountant 41 Lambton Street Ormstown Tel: 829-2372 or 1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguy Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

**HELP WANTED**

Experienced man needed for modern dairy farm. Must have experience pipeline, cow health and herd health, field work. House supplied. Valleyfield area. Please reply in writing to Gleaner, Ref. Box No. 3590 P.O. Box 130 Huntingdon, Que. J0S 1H0

**LOST**

Newfoundland pups, black and white, 3 mos. old, lost around Powerscourt.

Reward.

TEL: 264-4577

**GEORGE KENNEDY**

C.A. Lacroix Vaillancourt & Associates Chartered Accountants Comptables n.p. Agrées Tel: 382-6370 26 Croissant Richard Chateauguy Centre, P.Q.

**Advertising...**

IN THE GLEANER saves you time!

**ROSIE'S NEARLY NEW SHOP**

87 Chateauguy, Huntingdon 5 Church, Ormstown SPECIALS Green ink tags 23 off price marked Black ink tags 1/2 off price marked Blue ink tags 25% off price marked ALL CLOTHES AND SHOES ARE INCLUDED IN THIS SALE

**TREE REMOVAL SERVICE**

Branches trimmed Trees cut

Reasonable Rates

PHONE 829-2074

JOHN A. ALLISON REAL ESTATE BROKER TEL: 613-543-2044 RES.: 613-543-2989

P.O. Box 395 Morrisburg, Ont. K0C 1X0

**OUT OF TOWN PROPERTIES**

MORRISBURG AREA - Parcel of well drained, vacant agricultural land, containing about 9.7 acres, located approx. 5 km. west of Morrisburg, on north side of Lakeshore Drive. Ideal location for home. Good view of Seaway ships, over 400 ft. waterfront on Flegg Bay.

INGLESIDE AREA - HOBBY FARM, with 5 bedroom century home. Renovated interior, modern kitchen, garage, barn ties 16 head; 2 horse stalls. Good hay storage. Approx. 45 acres. Attractive, well maintained property. Asking \$95,000.

IROQUOIS - Large 3 bedroom brick bungalow, with over 1990 sq. ft. living space. Double attached garage. Family room, living room, dining room, kitchen. Good basement. Situated on double corner lot. Asking \$66,000.

**PICK-UP OF DEAD ANIMALS**

Horses - Cows - Calves - Pigs, etc. For Better Prices Call Collect Promptly at RECUPERATION ST-ETIENNE ENR. 840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois Pick-up 7 days a week 429-6613

**THE CHIMNEY SWEEPS**

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES Installation and repairs of chimneys Call now for Guaranteed service plan Tel: 827-2406

**DR. PAUL TABAKMAN DENTAL SURGEON OFFICE HOURS**

TUESDAY TO SATURDAY 9:30 A.M. TO 6 P.M. BY APPOINTMENT 271B Plaza 219, Route 219 Hemmingford Tel: 247-2920

TEL: (514) 829-2613 829-2833

**Me René Therrien**

NOTARY HECTOR CRETE REGISTRY 11 BRIDGE ST. ORMSTOWN, QUE.

**le Permanent**

ORMSTOWN: Large storefront space for rent on main artery, ideal for retail outlet, car dealer, grocery, offices, etc. ORMSTOWN: Near the hospital a charming well insulated and renovated home, low maintenance, well priced at \$37,500. FRANKLIN: 9.3 acres on Covey Hill with a small orchard maple bush, view, extra large attractive mobile home, workshop. ST-ANICET: Well priced at \$29,500 large modern home with separate apartment, workshop and large garage, an ideal first home. HUNTINGDON: \$31,000 dual rental duplex, low maintenance, rents pay the mortgage and more; ideal investment and tax shelter. HUNTINGDON: \$35,000 large home, hardwood floors, attractive wood trim, new kitchen, 2 bathrooms, 2 car garage must be seen. HAVELOCK: Marvelously restored historic home on 18 acres at the foot of Covey Hill, workshop and possible stable. HUNTINGDON: 250 arpents, 110 arable, 100 pasture, 40 bush, good barn and machinery, vendor financing available.

PATRICK PIETRYKOWSKI 264-3480 363-7000 LE PERMANENT-COURTIER

**le Permanent COURTIER**

YOUR AGENT L. BRASSARD 264-5679 or 264-5987

HUNTINGDON: 1978 bungalow on a large lot, dining room with patio door, family room in basement, really clean, oak floors. ORMSTOWN: 1.5 arpents along river with many trees on lot. This cottage has 10 rooms with attached garage, close to town. \$41,500. HOWICK: 75 arpents, good barn, large 7 room brick home, large kitchen and living room, sauna, in-ground pool, 20 miles from Montreal. ORMSTOWN [Village]: Mobile home 1974 all renovated (pine) on large lot, well landscaped, oversized garage, garden, etc. as cheap as a rent but in your home. ORMSTOWN: 114 arpents on Chateauguy river side, 94 tile drained choice land, good brick home and barn, also machinery shed, situated in a quiet area. ORMSTOWN [VILLAGE]: This cottage is situated close to stores, 3 bedrooms, with full basement, really clean \$26,500. HUNTINGDON: AB farm 15 arpents, Victorian brick home, large living room with fireplace, oversized kitchen, barn, really private, many trees around \$59,900. HUNTINGDON: Dairy farm 125 arpents, 70 tillable, including good herd with 270,000 pound quota, well kept machinery, good house with double garage, close to town \$735,000. HUNTINGDON: 1972 brick and aluminum bungalow exclusive area with beautiful river view large living room with stone fireplace, oversized 2 bathrooms, dining room, mortgage at 11%.

**GERALD MARLEAU & FILS**

ELECTRICAL CONTRACTOR RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL FREE ESTIMATES TEL: 373-0238 ST. STANISLAS DE KOSTKA ELECTRIC HEATING

**TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE**

RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUY 691-5231 2051 THIERRY - LASALLE 343-2546

**PUBLIC NOTICE**

TO THE RESIDENTS OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD The office of the Secretary-treasurer will be closed from February 4th to the 21st, 1983, Holidays. Roger L. Bouchard P.S.: A special meeting will be held on Friday, February 4th, at 8:00 p.m.

**PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE**

**PUBLIC NOTICE** is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer, that representatives of sports and recreational associations providing programs for residents of Hinchinbrooke are invited to attend a meeting to be held at the Town Hall in Herdman, 1056 Brook Rd., on Tuesday, January 25, 1983 at 8:00 p.m. The purpose of the meeting is to receive requests for financial assistance for operation of these programs in 1983. Given this thirteenth day of January 1983. Howard L. Welburn Sec. treas.

**PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DU HAUT ST-LAURENT**

**NOTICE OF ADOPTION OF BY-LAW** is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of aforesaid municipality, that: The temporary control by-law has been adopted at the regular meeting of January 12th, 1983, by an affirmative majority vote of the members of the board of the Municipalité Régionale de Comté. That: The present by-law is available for consultation at the offices of each municipality concerned. Given in Huntingdon this 12th day of January, nineteen hundred and eighty-three. Jacques Patenaude, Secretary-Treasurer

**DISCOVER YOUR MIND POWER**

A FREE INTRODUCTORY 3-HOUR SEMINAR by Paul Ceste on "Total Awareness" A new, dynamic program to develop your mind to function at greater capacity SUNDAY, JANUARY 16 2:00 P.M. WEDNESDAY, JANUARY 19 7:30 P.M. 36 LAMPTON ST., ORMSTOWN (FORMER CENTRE DE MUSIQUE TAM) PLEASE USE SIDE DOOR (514) 1-481-7977 PAUL CESTE 827-2837 LILLIAN CASSIDY

**COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

**D. N. RACINE INC.** 264-5533 264-3222

ATHELSTAN, QUEBEC



## Dentistry Today

by Dr. Paul Tabakman  
Dental Surgeon

It is imperative that dentistry shift its emphasis from the repair of disease-damaged tissues to the prevention of disease. The time to do this is now.

Nothing is more powerful than an idea whose time has come, and prevention is such an idea. There have been many landmarks in the history of dentistry: the introduction of modern filling materials, X-Rays, local anesthesia, fluorides and high speed drills are a few. However, prevention is not simply a matter of adding new techniques to the old practice of dentistry; it is a new way of dental practice.

The primary service for all patients in all dental practices must be prevention - and what we cannot prevent we must repair. Prevention starts with the child and continues throughout the lifetime dental experience of the individual.

The most important aspect of the new practice of dentistry is a number one priority for research, because the answers to prevention lie there. The researchers must, however, be matched with practitioners anxious to apply the findings of research laboratories and clinics at the dental office.

Caring for your teeth is one of the important factors in promoting good health. By focussing on what makes a mouth healthy, I hope in future

articles to build for you a picture of optimal dental health, and how relatively uncomplicated it is to achieve.

Simplified, a healthy, attractive mouth consists of teeth touching and supported by other teeth, which are held in position by healthy bone and healthy gums.

I believe that most people want to keep their teeth for a lifetime. Prevention of disease is far more enjoyable, less costly and more rewarding for everyone concerned. Dental health depends upon good habits, proper nutrition, and regular professional surveillance.

My commitment to you is to keep abreast of the progress in current techniques, and to make you aware of them. We know now how to control dental disease, and help you understand the destructive bacterial activity taking place in your mouth. Once you understand it you can control it.

We know things that we didn't know - even just a few years ago. One of the things we have learned, for example, is that we cannot control dental disease with a toothbrush alone, no matter how often we use it. But we know that dental disease can be controlled if we control bacterial plaque activity on a daily basis. This is one aspect of preventive care.

### Hemmingford

Aileen L'Esperance  
17-7558

The first anniversary dinner of Hemmingford's 1st Countrymen was held in the United Church Hall prior to the holidays.

At the head table were leaders Gary Bickes and Jules Cabana; Ainsley Young of the Montreal Rangers; Marc Lasalle, full-back with the Montreal Concordes; committee chairwoman Mrs. M. Gnass; secretary Mrs. Gail Benn; D. Langille, and Mr. and Mrs. J. L'Esperance. Apologies were received from Pierre Philion, Treasurer, who had a previous appointment.

After an appetizing turkey dinner served by the Ladies Auxiliary of the Legion assisted by Mrs. Shirley Babin and Mrs. Ivan Sellar, Mrs. Gnass introduced the guests. Ainsley Young expressed his pleasure at being invited to join the Hemmingford boys at their first anniversary dinner. It was just a week ago he said, that the Montreal Rangers, a group similar to the Countrymen, had celebrated their 31st anniversary.

The next speaker was Marc Lasalle who, needless to say, made a great hit with the boys and was kept busy signing

### Ste. Agnes de Dundee

Mr. and Mrs. John Harder and little daughter Katy visited friends in the Huntingdon and Dundee area over the Christmas holidays, en route to Henrysburg where they spent a few days with Janice's aunts

autographs.

In a resumé of the past year's work, leader Gary Bickes told of the monthly, camping trips, the enjoyable five day back-pack trip to the Adirondacks in July, the good attendance at the weekly meetings at the Recreation Centre and the excellent wood-working course given to the boys by Steven Healey.

The recent dance held to raise funds was quite a success and five boys received prizes for selling the most tickets. They were Michael Gnass and Randy Babin of Group A, and Louis Lacombe, Kevin Bickes and Steve Cabana of Group B. Bickes also expressed his thanks to the junior leaders, Steve Sellar, Larry Babin, and Glenn Bickes, for their assistance during the year.

Pupils at Hemmingford Elementary School started their Christmas festivities with a "Space Adventure, Christmas 2001". In the capacity-filled auditorium, the Junior Choir sang Christmas songs and Robin Greer, Jennifer Greer, and Chandra Hamilton entertained on piano and guitars.

Then the curtain rose on a stage which had been transformed by Peter Derry and Mrs. M. Saari to represent Christmas in the year 2001. The young actors and actresses took us on an adventure into space and played their parts very well. They were warmly applauded.

The evening wound up with a sing-song of all the well-known carols and led by all the children from Kindergarten to Level 6 with the audience enthusiastically joining in.

## STALLONE

This time he's fighting for his life.



CINEMA PLAZA  
WED. Thru Tues.

Midweek 7:35  
Fri-Sat at 7 & 9:15  
Sun Mat. at 2 & 7:35

## FIRST BLOOD

**Ormstown** 93rd birthday. Other visitors were Mr. and Mrs. Alfred Keeler of Ayer's Cliff and Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori of Valcartier, Que.

### JANUARY SALE 20% TO 40% OFF



### LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.

SALES - REPAIR  
STORAGE  
121 CHAMPLAIN  
VALLEYFIELD  
TEL: 373-3797

### MILITARY WHIST HUNTINGDON LEGION HALL MONDAY, JANUARY 24, 1983 AT 8 P.M.

\$2.00, door prize - Refreshments  
Benefit Huntingdon Agricultural  
Society Div. "A"

### SUNDAY BRUNCH "BIGGER AND BETTER THAN EVER"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds  
10% discount for senior citizens  
Child portion available

### HOTEL FLANAGAN

Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

### FOLLOW THE CROWD TO

### TONY'S CONSTABLE, N.Y. FEATURING "SPONGE MILLER" AND THE BAND

Every Saturday Night  
All drinks at our regular low prices

### THE WESTERNER

CHATEAUGAY, N.Y.

LIVE MUSIC FRIDAY & SATURDAY

### "THE NEW SPONGE MILLER AND THE BAND"

FRIDAY: 9:30 TO 1:30

### "THE COUNTRY 'Y's'"

SATURDAY: 9:30 TO 1:30

SPECIAL SHOW SCHEDULED FOR  
SUNDAY, JAN. 23 HAS BEEN CANCELLED

SUNDAY, MARCH 27th

"KITTY WELLS FAMILY SHOW"  
NASHVILLE GRAND OLE OPRY  
HALL OF FAME MEMBER

## HOTEL ORMSTOWN

- PRESENTS -

### "SUPER GO-GO RAMA" MONDAY, JANUARY 24, 1983

(NEW AGENCY)  
8 TO 10 DANCERS, MALE AND FEMALE  
"EROTIC COUPLE SHOW"

MON. TO FRI. 4 P.M. TO 2 A.M.

CONTINUOUS DANCING

HAPPY HOUR: 5 P.M. TO 7 P.M.

CLAUDE CHABOT, PROPRIETOR  
RICHARD TREPANIER, MANAGER

INFORMATION: 829-9816

- EVERYONE WELCOME -

### CANDLELIGHT RESTAURANT & LOUNGE

3 MILES EAST OF  
ELLENBURG DEPOT N.Y.

### WILLIE & COMPANY VENTRILOQUIST ACT FRIDAY, FEB. 4, 1983

One Night Only 3 hour show

Cover Charge \$3 per person

WILLIE & COMPANY

are proclaimed Stars of the '80s

For a Great night of Entertainment  
Come & See "Willie & Company"

Also featured

LIVE COUNTRY WESTERN MUSIC

Every Saturday nite  
and Sunday afternoon

Reserve now for best seats

PLEASE CALL 518-594-7306/3223

### HII I'M SHEILA

Come see me  
at

Marion's Beauty  
Salon  
2461 Rockburn  
Dewittville Sideroad  
"TAKE ON A  
NEW LOOK"

Specializing in  
Wash'n'Wear Perms  
Cuts & Blow Dry  
Please call after 11 a.m.  
264-2540

### Gleaner ads:

Tel. 264-5364

### HANDYMAN SERVICE

PAINTING -  
PLASTERING  
SANDING  
OF FLOORS

What do you need done?  
Reasonable rates  
Give us a call  
Telephone 829-2074

### AVON

TOO MANY BILLS?

Excellent opportunity  
for profits.  
Part-time or full-time  
work.

For more  
Details  
CALL  
373-5555

### GARDEN CITY RESIDENCE

For  
Senior  
Citizens  
Huntingdon  
Opening  
Soon

Tel:  
264-4615  
264-3602

### MASSAGE FOR WOMEN

TEL: 264-6685

ORMSTOWN

### RESERVE MILITARY WHIST

sponsored by  
the Ladies Auxiliary  
of Branch 81  
Huntingdon, Que.

AT THE  
LEGION HALL  
JAN. 31, 1983  
FEB. 28, 1983  
MAR. 28, 1983

### RESERVE TUESDAY, FEB. 22

8:00 p.m.

### VALENTINE CARD PARTY

St. Joseph's  
Parish Hall  
Huntingdon

sponsored by Catholic  
Women's League

### TAI CHI COURSE

Franklin  
Elementary  
School  
Gymnasium

SATURAYS 9 A.M.

Starting Jan. 15, 1983

All Welcome

For information  
Call 827-2952

Eastern Ontario and  
Western Quebec  
counties Maple Syrup  
producers Association

Annual Meeting  
will be held on

Feb. 3, 1983

at the  
Green Valley  
Pavillion

Green  
Valley, Ontario

starting  
10:30 a.m.

sharp

Guest speaker will be  
Lewis Taats, New York  
State Maple specialist.

Lake Placid, N.Y.

Lunch Available

Come early

111 CENTRE DE LOCATION 371-5215

TOOLS AND EQUIPMENT  
OF ALL KINDS

RENTALS - SALES - SERVICE

555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

PICK-UP OF  
DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.  
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274  
(New Administration)  
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.  
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE  
WE PAY AND PICK-UP  
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST  
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK  
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

BEGINNERS OIL PAINTING  
CLASSES  
IN HAVELOCK AREA  
10 LESSONS \$25.  
PHONE  
DIANA JAMIESON  
826-4632

UNISEXE  
BEAUTY SALON  
Open Full Time  
Regular Hours  
Rte. 138, Trout River  
264-2720  
Merry Christmas  
and a  
Happy New Year  
Perm \$20.00  
Haircut \$5.00

MORTIMER ROSS & CO.  
CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 21,  
ST BALDRO DE MONTREALLE,  
QUEBEC J3V 4P8

MOBILE OPERATOR J42-2882

MAGOG (819) 843-7171 ST BALDRO (514) 653-2901 GREENFIELD PARK (514) 671-4411

### PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD  
HUNTINGDON, QUE.  
TEL: 514-264-2231

Roller  
Skating  
Skateland

Railroad St. Malone, N.Y.  
Tel: [518] 483-7810

TUES: 7:30 to 10 P.M. [Adults only]	\$2.50
WED: 7:30 to 10 P.M.	\$2.50
FRI: 7:00 to 11 p.m. [After 9 p.m. \$2.50]	\$3.25
SAT: 7:30 to 11 p.m. [After 9 p.m. \$2.50]	\$3.00

MATINEES  
EVERY SAT. & SUN.  
AFTERNOON  
1:30 TO 4 P.M.  
ONLY \$2.00

### CANADIAN MONEY AT PAR

SKATELAND... "WHOLESALE FUN  
AT OLD-FASHIONED PRICES"

WE WILL BE CLOSED Dec. 20 through  
Dec. 27 - Regular schedule will resume  
Tuesday, Dec. 28.

TEL: (514) 244-5251  
RES: 371-5441

Dr. YVAN PERREAULT  
DENTIST

OFFICE HOURS  
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.  
MON-WED: 8:30 P.M. TO 9 P.M.  
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON HUNTINGDON  
C.P. 1656 J0S 1H0

SUBSCRIPTION COUPON TO  
THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0

Name .....

Address .....

Town .....

Postal Code .....

Canada \$16.50 yearly

FOR APPOINTMENT  
CALL 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD  
DENTUROLOGIST  
Certified Dental Technician

- PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
- FAST REPAIR SERVICE

Welfare Accepted

Huntingdon - 158 Chateauguay  
Ormstown - 49 Bridge

UPHOLSTERING  
CLOTH SALE  
25% DISCOUNT ON  
PRICE OF CLOTH  
LARGEST SELECTION IN THE VALLEY

from cotton prints, 100% nylons,  
velvets, velours, vinyls, leather, etc. etc.

EFFECTIVE JANUARY 19th to  
FEBRUARY 16th  
FREE ESTIMATES  
FOR FURTHER INFORMATION  
TEL: 264-2249

FREE PICK-UP & DELIVERY  
OR DROP IN AT  
CAZA UPHOLSTERING  
established 1959  
186 Chateauguay St.  
Huntingdon, Quebec

ENJOY FLORIDA'S  
GOLF CAPITAL OF THE WORLD

Ideal for family vacations, golf out-  
ings, meetings. Across from PGA  
Headquarters, great golf course,  
Tennis Courts. Luxury rooms,  
suites, with 2 double beds, color  
TV, private balconies, elegant food,  
TV, superb meeting / banquet  
facilities. Enjoy gourmet pool,  
fine wines, nightly entertain-  
ment in the intimate lounge.  
Heated swimming pool. Near-  
by Palm Beach shopping, jai  
alai, dog racing, deep sea  
fishing with charter boats.

MOBIL FOUR STAR AWARD WINNER

Holiday Inn

4431 PGA Blvd., Palm Beach Gardens,  
Florida 32909 - Phone 305-622-2260  
Please send brochures, rates:  
 Golf  Honeymoon  Family

For reservations  
PHONE  
TOLL FREE  
1-800-  
236-8900

NAME .....

ADDRESS .....

CITY, STATE ZIP .....

PALM BEACH GARDENS, FLORIDA

Vacation in FLORIDA...  
where the Tropics begin!

A very special vacation haven  
in impeccable taste  
New, uncrowded, unspoiled, charming,  
year-round resort. Ocean bathing, secluded  
oceanfront sunning area, poolside coffee  
shop/lounge, informal brunches.

HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL

Gourmet dining in renowned  
ARENA "House of  
Fine-Beef" RESTAURANT

Famous Sunday brunch buffet  
succulent entrees, top enter-  
tainment, live music, dancing.  
Each room has ocean view,  
elegant decor, color remote TV.  
Reasonable rates prevail.  
Near smart shops, fishing,  
sailing, water skiing, tennis,  
golf. Come, reserve your  
own very special place in the sun!

Mail coupon today or phone  
Toll Free 800-325-3535

Sheraton Regency Resort Hotel

On the Beach  
4700 No. A1A  
VERO BEACH  
FLORIDA 32960

NAME .....

ADDRESS .....

CITY, STATE ZIP .....

CALL 305 231 1600 (Toll Free 800-325-3535)

**ANNONCES CLASSES**  
264-5364

# La GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 19 JANVIER 1983 — 11

PRIX 40c

**TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (ESTIMES GRATUITS)**  
**'LE GLEANER'**  
TEL. 264-5364



Plusieurs bénévoles ont travaillé activement à la réussite du déjeuner aux crêpes de La Filiale 81 de la Légion Canadienne à Huntingdon du dimanche le 16 janvier dernier.

**Cleyn & Tinker:**

## Une fermeture qui avantagera Huntingdon

Huntingdon - Dans un effort afin de couper les coûts d'opération devant cette vive compétition des pays du Tiers-Monde, Cleyn & Tinker Inc., la plus importante industrie de Huntingdon et la seule productrice au Canada du tissu de laine peignée, fermera son usine de Sherbrooke l'été prochain afin de centraliser toutes ses opérations à Huntingdon.

Lorsque la C.T. Paton Inc. fermera ses portes durant la période des vacances en juillet prochain, ses opérations seront continuées en élargissant la capacité des usines de Huntingdon, a précisé le président Neil Longlade dans un communiqué de presse le 14 janvier.

Questionné sur l'importance de l'augmentation des opérations à Huntingdon, Neil Longlade a déclaré: "L'accomplissement du plan total représente une augmentation sensible de la production dans certains secteurs des usines de Huntingdon."

"La réalisation de ce plan n'est pas nécessairement une petite affaire et pourrait prendre quelque temps avant son

implantation" a continué Neil Longlade tout en précisant qu'il ne serait pas sage pour le moment de déterminer un pourcentage d'augmentation.

Toutefois, il faut préciser qu'aucun emploi est en danger à Huntingdon par ce changement et tout porte à croire que de nouveaux emplois seront créés.

"Nous n'anticipons aucun effet contraire aux employés locaux à cause du transfert possible", de dire Neil Longlade.

Il a précisé que la compagnie avait l'intention d'investir dans de nouvelles pièces d'équipement pour son opération à Huntingdon afin "de réaliser les résultats que nous recherchons".

"Les usines de Huntingdon réouvriront après les vacances avec la capacité afin de satisfaire toutes les exigences du marché et plus", a-t-il noté. D'une part cette nouvelle fera des malheureux dans le secteur de Sherbrooke, mais le tout fera certes des heureux dans le secteur de Huntingdon.

Toutefois, le président Neil Longlade ne voit pas

cette action entreprise comme étant une solution magique à tous les problèmes économiques

que la région fait face actuellement. La compagnie, a-t-il dit, continuera de garder son

élément compétition afin d'assurer les emplois et la sécurité de tous ses employés.

Cleyn & Tinker emploie présentement un total de 400 personnes dans ses usines de Huntingdon.

## Caravane des Expos à Valleyfield et Huntingdon

Valleyfield - La Caravane des Expos de Montréal de la Ligue Nationale de Baseball avec Youppi en tête sera de passage à Valleyfield et à Huntingdon lundi le 24 janvier prochain.

Les détails de cette journée mouvementée ont été annoncés à La Gazette la semaine dernière par le représentant de la Brasserie O'Keefe à Valleyfield, Roland Massicotte.

Trois joueurs réguliers des Expos participeront à la Caravane. Il s'agit du troisième but Tim Wallach qui a connu une saison du tonnerre en 1982, le lanceur droitier Scott Sanderson, et l'excellent voltigeur Terry Francona qui a été blessé la majeure partie de la dernière saison.

En plus, la mascotte la plus populaire du baseball majeur, Youppi, sera de la partie, et saura plaire à tout le monde comme d'habitude. On pourra

remarquer la présence également de l'ancien lanceur de relève des Expos, des Braves d'Atlanta et des Colls de Huntington, la plus grosse école élémentaire de la région, pour une rencontre avec les jeunes.

15 heures: au département de pédiatrie du Centre Hospitalier de Valleyfield;

16 heures 30: repas de la Caravane au Motel Beaujeu;

18 heures 30: souper à la salle du Buffet Simon à Grande-Île, présentation du film et rencontre avec les joueurs et Youppi.

Cette journée sera donc très intéressante pour les jeunes des écoles Jonathan de Valleyfield et Notre-Dame de Huntingdon.

cocktail et une conférence de presse;

13 heures 30: à l'École Notre-Dame de Huntington, la plus grosse école élémentaire de la région, pour une rencontre avec les jeunes.

16 heures 30: repas de la Caravane au Motel Beaujeu;

18 heures 30: souper à la salle du Buffet Simon à Grande-Île, présentation du film et rencontre avec les joueurs et Youppi.

Cette journée sera donc très intéressante pour les jeunes des écoles Jonathan de Valleyfield et Notre-Dame de Huntingdon.

## Mort à Howick

Texte de Cyril Alary  
Howick - Un homme âgé de 38 ans a perdu la vie vers les 11 heures vendredi le 14 janvier dernier à la suite d'un accident malheureux.

La victime est Lucien Blanchette de la rue Sylvestre à Ste-Martine. L'accident tragique s'est produit lorsque cet homme était en train de couper des branches sur la terre de Robert Ness, du 1446 route 138 à Howick.

Lucien Blanchette coupait des branches dans un arbre, et il semble que

l'une de ces branches l'a heurté. Il est tombé de l'arbre et a été écrasé par une branche.

Il a été conduit d'urgence au Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormslow où le docteur Gordon Thompson a constaté le décès.

L'agent Jean Groulx du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux afin de faire les constatations d'usage et d'entamer les premières procédures de l'enquête.

## Détachement de Huntingdon:

## Baisse de 26% du nombre d'accidents de la route

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une baisse de l'ordre de 26 pour cent a été remarquée en 1982 comparativement à 1981 dans le domaine des accidents de la route par le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Le Caporal Laurier Gauthier a précisé à La Gazette qu'il était très heureux de cette constatation même si on pouvait la qualifier de surprenante.

En 1982, le nombre total d'accidents de la circulation se chiffre à 144 comparativement à 193 en 1981.

De ce nombre, on peut détailler le tout comme suit: 2 accidents mortels en 1982, comparativement à 7 en 1981.

53 accidents avec des blessés en 1982, comparativement à 57 en 1981; 89 accidents matériels en 1982, contre 129 en 1981.

En plus de ces bons résultats, le Caporal Gauthier a rapporté que les délits de fuite ont connu une baisse également, passant de 15 en 1981 à 8 l'année dernière.

Le nombre de conducteurs de véhicules avec facultés affaiblies a également connu une baisse. Il y en a eu 65 en 1982 comparativement à 68 en 1981.

Ce bilan est très intéressant et peut démontrer véritablement que les automobilistes circulant sur les routes du détachement de Huntingdon sont de plus en plus prudents.

## Autre tragédie à l'usine Expro

Texte de Cyril Alary  
Valleyfield - Un autre décès suite à un accident à l'usine Expro, soit le quatrième en un peu plus de deux années, relancera certes tout les débats de la sécurité au travail à cette entreprise, propriété d'un consortium d'un Mississauga.

La victime est Michel Bernier, âgé de 34 ans de Valleyfield, et il était à l'emploi de cette usine depuis six mois seulement.

Ce dernier a perdu la vie dans la nuit de vendredi dernier, le 14 janvier dernier, à l'Hôpital Royal Victoria de Montréal où il avait été transféré du Centre Hospitalier de Valleyfield. La cause du décès serait due au fait que Michel Bernier a été exposé à des vapeurs d'acide fortement concentrées dans le bâtiment 108 à l'Expro.

Michel Bernier a fini son quart de travail à 19 heures jeudi le 13 janvier. Lorsqu'il regardait la joute de hockey à la télévision, il

s'est plaint d'une irritation à la gorge. Ne se sentant pas tellement bien, on l'a conduit au Centre Hospitalier de Valleyfield, et suite à un examen, on décida de le transférer au Royal Victoria à Montréal.

Il faut se rappeler qu'en août 1980 une violente explosion d'un réservoir à cette usine faisait trois victimes. En avril 1982, une autre explosion s'est déroulée obligeant ainsi l'évacuation de

plusieurs familles résidant dans ce secteur. C'est pourquoi le Syndicat des employés de l'Expro tient mordicus à ce que tout le dossier de la sécurité au travail au sein de cette usine soit l'objet d'une recherche minutieuse par les autorités compétentes.

Toujours selon le syndicat, des problèmes du genre surviennent trop souvent à l'Expro de Valleyfield.

Appel à la bombe à Ormstown

Texte de Cyril Alary

Ormstown - L'Elementary School sur la rue George à Ormstown a reçu le 18 janvier au matin un appel anonyme à la bombe.

Le principal de cette école, Ian Rennie, a fait immédiatement appel à la Sûreté du Québec.

détachement de Ste-Martine.

Des policiers en compagnie de l'agent enquêteur Robert Longpré et le principal faisaient les recherches nécessaires au moment d'écrire ces lignes.



Les duchesses pour le Carnaval des Loisirs d'Ormstown sont Marie-Claude Daoust, Marie-France Laberge, Isabelle Marcell, Sharon Greer, Chantal Guérin et Carmen Tessier. Nathalie Lessard n'est pas sur la photo.

## Carnaval d'Ormstown:

## Sept jeunes filles dans la course

Ormstown - Sept jeunes filles sont présentement dans la course pour le titre de Reine du Carnaval d'hiver des Loisirs d'Ormstown qui débute vendredi le 21 janvier pour se terminer samedi le 29, le tout une commandite de la Brasserie Molson.

Les duchesses sont: Marie-Claude Daoust, 17 ans; Sharon Greer, 19 ans; Chantal Guérin, 16 ans; Marie-France Laberge, 16 ans; Nathalie Lessard, 16 ans; Isabelle Marcell, 16 ans; et Carmen Tessier, 17 ans.

Le comité d'organisation du Carnaval, édition 1983, a préparé une cédule très variée d'activités afin d'intéresser le plus de monde possible. Ce comité est composé de Monique Allen, Claude Latour, Claudette Daoust, Micheline Robidoux et Robert Tessier.

Cette année, il y aura un concours de moustache, et le tout sera jugé le 22 janvier lors d'une soirée d'amateurs. Dimanche le 23, il y aura une joute de hockey père-fils, et mère-fille.

Voici le calendrier complet des activités:

• Vendredi, 21 janvier  
OUVERTURE DU CARNAVAL

Marche au Flambeau  
Heure: 19:30  
Départ: Centre Récréatif suivi d'une danse dans la rue

• Samedi 22 janvier  
JEU XTERIEURS  
Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 13:00

Age: 5 à 12 ans  
Inscription: de 12:00 à 13:00  
MESE DU CARNAVAL: 19:00 heures  
SOIREE D'AMATEURS  
Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 20:30

Concours de moustache

• Dimanche, 23 janvier  
TOURNOI DE 9 (CARTES)  
Responsables: André Daigneault  
Daniel Dandurand  
Hockey: Père & Fils, Mère & Fille

Endroit: Aréna  
Heure: 9:00  
Responsable: Dorian Schinck  
Diner: Repas canadien  
Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 11:30 à 14:00

Activités pour tous  
Invité: Chansonnier Louis Morin

Heure: 20:00  
• Lundi, 24 janvier  
BINGO

Endroit: Centre récréatif  
Heure: 20:00  
Prix de présence

• Mardi, 25 janvier  
SOIREE DE SACS DE SABLE  
pour tout le monde

Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 19:30  
Prix de présence

• Mercredi 26 janvier  
PARTIE DE CARTES & BINGO BILINGUE  
Prix de présence  
Goûter servi par les Fermières

Transport fourni aux personnes du 3e âge, résidant au village

Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 20:00

• Jeudi, 27 janvier  
TOURNOI DE BALLON-VOLANT MIXTE  
Heure: 19:00

Endroit: Centre Récréatif  
Prix de présence

• Vendredi, 28 janvier  
DANSE POUR LES JEUNES  
Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 20:00

Disco: Robert Tessier  
HOCKEY 7 à 10 & 11 à 13 ans  
Endroit: Aréna  
Heures: 17:00  
BALLON-BALAI  
Endroit: Aréna  
Heure: 19:00

• Samedi, 29 janvier  
DANSE DU COURONNEMENT DE LA REINE  
Endroit: Centre Récréatif  
Heure: 21:00

Orchestre: Les Bohémiens

## Deux condamnations

Québec - L'Office de la protection du consommateur vient de publier une liste des condamnations survenues durant le mois de novembre dernier en vertu de la Loi sur la protection du consommateur.

Deux commerçants de la région du sud-ouest ont été condamnés.

En effet, le 5 novembre dernier, Métal L.M. Landry Inc. de Terrasse-

Vaudreuil a plaidé coupable à l'accusation d'avoir passé un contrat de vente itinérante non conforme à la loi. Il a dû payer une amende de 500\$.

Et, le 15 novembre dernier, Garage Tourangeau Ltée de St-Isidore a plaidé coupable à l'accusation d'avoir omis d'apposer l'étiquette obligatoire sur une automobile d'occasion. L'amende qu'il a dû payer est de 500\$.

## Hockey mineur de Huntingdon:

## L'objectif du patin-o-thon se chiffre à 15 000\$

Texte de Cyril Alary  
Huntingdon - C'est samedi le 22 janvier prochain à compter de 9 heures 45 qu'aura lieu la dixième édition du patin-o-thon du Club Optimiste de Huntingdon au profit de l'Association du hockey mineur de Huntingdon.

Cette année, le comité organisateur de cet important événement aimerait pouvoir récolter un montant de l'ordre de 15 000\$ lors de cette journée en la Patinoire Régionale de Huntingdon.

Notons qu'à sa dernière rencontre du 10 janvier, le conseil de la Ville de Huntingdon décidait, suite à une proposition de l'échevin Cyrille Riendeau,

800\$ à l'organisation du patin-o-thon du Club Optimiste pour venir en aide au hockey mineur.

Alors, le président de l'Association du hockey mineur, Michel Mainville, précisait qu'un total de 384 jeunes garçons et filles participaient cette année aux activités de cet organisme.

Le budget de l'Association présente des dépenses de près de 30 000\$ pour la location de glace à la Patinoire Régionale, soit tout près de 85 pour cent du budget total. Les inscriptions ont totalisé la somme de 19 000\$ cette année, et c'est pourquoi on estime le besoin à trouver à

cette journée: 9 heures 45: les novices sauteront sur la glace;

11 heures: ce sera au tour des joueurs atome et pee wee, clubs 1, 2 et 3;

12 heures 15: les joueurs du bantam, du pee wee club 4 et des portecouleurs de l'inter-zone patineront;

13 heures 45: les filles et les dames tenteront de surclasser leur total de l'an dernier;

et enfin à 15 heures, les joueurs du Midget et les hommes termineront le bal des patineurs.

La dixième édition du patin-o-thon de Huntingdon sera un succès en autant que tous fassent un effort. Il faut l'admettre, c'est pour une bonne cause...

Samedi prochain, ce sera donc une journée très mouvementée à la Patinoire Régionale de Huntingdon. Les jeunes et moins jeunes qui participeront au patin-o-thon feront certes un effort surhumain afin de récolter le plus d'argent possible. Les gens qui veulent commanditer un jeune patineur peuvent toujours le faire en se rendant à la Patinoire samedi matin, et les encouragements des parents et amis ne feraient qu'aider les jeunes à donner 100 pour cent d'eux-mêmes.

Voici l'horaire détaillé de

**Ville de Huntingdon:**

**L'achat local demeure un sujet important**

Texte de Cyril Alary  
Huntingdon - Acheter localement semble être une priorité essentielle pour certaines personnes.

Le conseil de la Ville de Huntingdon, lors de la rencontre du 10 janvier dernier, a pris connaissance de ce fait lorsque Harvey Davignon du magasin H.D. Vente & Service a souligné un exemple.

Ce dernier a demandé des explications au conseil

à savoir pourquoi certains achats n'étaient pas faits localement.

Harvey Davignon a précisé que la Ville venait d'acheter une pièce d'équipement à Cazaville. Alors, l'échevin Georges Lazure, responsable du comité de la voirie, a noté qu'il s'agissait d'une scie à chaîne de marque Stihl, et que l'achat avait été fait parce qu'on voulait avoir le même modèle déjà utilisé. Selon M. Davignon, cet

achat aurait pu être fait localement car plusieurs commerçants vendent des scies à chaîne.

"Personne n'a été demandée de faire un prix sur cet achat; avec le montant de taxe que l'on paie à la Ville, le conseil devrait acheter localement", de préciser Harvey Davignon.

La discussion sur ce sujet s'est donc terminée ainsi, sans aucun autre commentaire de part et d'autre.

**Partie de cartes de l'Age d'Or**

Huntingdon - Le 12 janvier dernier, le Club de l'Age d'Or de Huntingdon organisait une partie de cartes. En dépit de la grippe qui fait rage et du froid, l'assistance a été satisfaisante.

Le Club désire remercier les généreux donateurs de la Ville de Huntingdon. Voici la liste des gagnants aux cartes par ordre de mérite:

Antoinette Lalonde, don du Salon Claude; Madeleine Crête, don de la Caisse Populaire de Huntingdon; Marielle Legault, don de Rodrigue Montpetit; Mary McDonnell, don de 10\$ du Marché IGA; Bernard Demers, don du Marché Ménard; Yvonne Perron,

don du magasin Stedman; Alphonse Côté, don de Mme Yvonne Bergevin; Rollande Payant, don de Carole Boutique; Henri Brunet, don du Château; Alvina Scott don de Thompson; Elphège Poirier, don du docteur Peter Vance; Yvette Renaud et Théodore Landry, dons de Jean-Louis et Denise Trépanier; Ernest Leboeuf, don de la Caisse Populaire de Huntingdon.

Les gagnants des prix de présence ont été Elmer Duhamel, don de W.E. Lefebvre, François Trépanier, don de la Pharmacie Serge Durand; Adrienne Vaudrin, don de Chaussures Huntingdon; Marie-Reine Duranceau, don du magasin Mercedes;

Therese Daoust, don d'Elite Shop Thérèse Saumier; Adèle Dextraze, don de Claude Bourassa; Arthur Ringuette, don du garage Kyle; Gertrude Nadeau, don de la Bijouterie Luxor; Odille Landry, don de Variété J.M.; Ildori Quesnel, don de Thérèse Auchu; Thérèse Brisebois, don de Meubles Brunet; Lyda Leboeuf, don du Salon Louise; Liliane Parent, don d'Évelina Leblanc; Maureen Lapointe, don du garage Riverside; Rhéal Daoust, don du Salon Hart.

La soirée s'est terminée par un délicieux goûter servi par les membres du Club.

Le Club désire donc remercier tous ceux qui ont participé à cette soirée. Ce fut un grand succès.

**Le jeune Luc Lefebvre, champion du Québec**

Huntingdon - Le jeune Luc Lefebvre de Huntingdon continue son bon travail et suit les traces des Michel Viau, Noël Decloitre et compagnie du Club d'haltérophilie Arthur Pigeon de Huntingdon.

Luc Lefebvre vient de pulvériser deux records du Québec, vieux de plusieurs années.

Avec un arraché de 112,5 kgs, soit 248 lbs., il battait en deuxième essai la marque québécoise des 17 ans et moins. Se contenter de cela, c'est mal connaître Luc Lefebvre, car à son troisième essai, de concert avec son entraîneur Raphaël Zuffellato, Luc prenait 115 kgs, soit 253,5 lbs. qu'il a d'ailleurs réussi en grand champion. Ce sont de nouvelles marques pas prêtes d'être battues.

Al'épaulé-jetté, il égalait les 147,5 kgs, soit 325 lbs., pour totaliser 262,5 kgs (578 lbs.) ce qui est un autre

record du Québec. Inutile de dire la joie de Luc, de son entraîneur et de toute l'équipe.

Avec son talent et son potentiel, Luc peut réussir une belle carrière. Il est déjà sélectionné sur l'équipe du Québec pour les Jeux du Canada. Il suit les traces de Viau et de Decloitre qui, il y a quatre ans, faisaient honneur à Huntingdon et au Québec aux Jeux de Brandon.

Luc Lefebvre ne devrait avoir aucune peine à écraser les marques des Jeux du Canada. A date,

son plus proche adversaire est à 100 kgs de lui.

L'objectif de Luc Lefebvre est d'avoir une belle compétition, en récoltant des points pour le Québec et en établissant de nouveaux records des Jeux.

Il faut donc souhaiter bonne chance à Luc Lefebvre. Les Jeux du Canada ne sont qu'une autre importante étape avant les championnats du monde dans la catégorie junior.

**Le Chenil Effel se voit octroyer le contrat**

Huntingdon - Le Chenil Effel de Saint-Stanislas-de-Kostka a reçu le contrat pour le contrôle des animaux sur le territoire de la Ville de Huntingdon. C'est ce que le greffier Me Richard Alary annonçait la semaine dernière à La Gazette.

Lors de la rencontre du 10 janvier dernier, le conseil de la Ville procédait à l'ouverture des deux soumissions reçues, et décidait immédiatement de mettre tout à l'étude.

Cette étude a été faite par le conseil, et le contrat

a été octroyé à nouveau au Chenil Effel parce que sa soumission était conforme au règlement municipal sur le contrôle des animaux.

Le coût de ce service se résume ainsi: la Ville devra déboursier le montant de 125\$ par mois au

Chenil Effel; et le Chenil remettra à la Ville 50 pour-cent de l'argent ramassé par la vente des licences. Ce nouveau contrat entrera en vigueur en février prochain, et notons que le Chenil Effel détenait déjà ce contrat de service avec la Ville.

**Classement des Dynamiques**

Ligue "Les Dynamiques" Statistiques

	PJ	PG	PP	PN	BP	BCPTS
Gaboury Transport	17	9	6	2	69	55 20
Gaétan Myre Réfrig	17	7	8	2	74	75 16
Cite du Jean	17	7	8	2	72	78 16
Herve Davignon Sports	17	7	8	2	63	64 16

Compteurs

	B	A	PTS
Mario Legault	21	12	33
Yvon Legault	14	15	29
Mario Archambault	16	10	26
Normand Pivin	15	11	26
Sylvain Lefebvre	17	8	25

**Accident à Saint-Chrysostôme**

Texte de Cyril Alary  
St-Chrysostôme - Une collision entre deux automobiles s'est déroulée vers les 14 heures, le 10 janvier dernier, en face du 25 rue des Pins à Saint-

Chrysostôme. Les automobilistes impliqués étaient Serge Dagenais de Saint-Chrysostôme au volant d'une Chevrolet '80, et Gaétan Beaudin de Saint-Chrysostôme au volant

d'une Toyota '76. L'agent Yvon Leroux du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a constaté des dommages de plus de 500\$ aux deux autos.

**CARNAVAL D'HIVER**



**15e CARNAVAL DU CERCLE SPORTIF STE-BARBE DU 18 AU 23 JANVIER 1983**

**Les Dynamiques Victoire des Rouges**

Huntingdon - Les Rouges de Gaétan Myre Réfrigération ont prit les devants en début de partie et ont continué à dominer tout au long du match gagnant au compte de 5 à 3 devant les Blancs de Gaboury Transport

Gaétan Roy et Normand Pivin ont vite fait d'inscrire les deux premiers buts des Rouges à mi-temps de la première période. Les Blancs se sont quelque peu retrouvés avec le premier but de Mario Legault en fin de période.

Mais les Rouges qui étaient plus que coriaces ont continué à dominer en deuxième période pour compter trois autres buts. Rene Foran a joué un match très solide comptant le troisième but des Rouges. Roger Leduc a surpris la défense adverse lorsqu'il est venu changer les comptes pour les Blancs. Ronald Lapierre inscrivait le quatrième but des siens après une mise au jeu en zone opposée assisté cette fois de Rene Foran. André Pivin, avec une précision

parfaite balayait une rondelle qui prenait le gardien Blanc en défaut une cinquième fois.

En troisième, Luc Dompierre donnait quelque peu d'espoir aux siens mais c'était inutile puisque les Rouges étaient à l'attaque et les Blancs n'ont jamais eu réellement la chance de s'imposer.

Les étoiles furent méritées par Ronald Lapierre, Rene Foran et Roger Leduc. Au deuxième match, Les Verts de la Cité du Jean ont remporté de justesse contre les Bleus d'Hervé Davignon par le compte de 6 à 5.

Les Verts ont commencé en lion avec quatre buts en première période. Michel Leblanc a deux reprises surpris le gardien des Bleus sur des assistances d'André Brunet qui jouait lui aussi une partie du tonnerre. En inscrivant en plus d'un but, il participait au quatrième filet inscrit par Achille Provost. Marcel Perras comptait le premier but des Bleus à 6 secondes de la

fin du premier tiers.

En période médiane, les Bleus qui semblaient s'être secourus avec leur première inscription au pointage, se resaisissaient et tournaient la deuxième période à leur avantage. Luc Perras et Daniel Lapierre enfilèrent chacun un but qui les rapprochaient sérieusement de leur opposant. Mario Archambeault comptait le cinquième but des Verts mais Marc Galipeau ripostait aussitôt réduisant encore la marque par un but.

Au dernier tiers, Daniel Leduc égalisait les comptes et le jeu devint très enlevé. On aurait cru à une partie nulle ce qui aurait fait l'affaire de certains au classement des équipes mais Claude Joly en défensive des Verts n'avait pas dit son dernier mot. Il surpris son neveu Pierre Joly dans la cage opposée et comptait le but final qui en faisait le but d'une victoire.

André Brunet, Michel Leblanc et Daniel Leduc se méritaient les étoiles du match.

**LES ASSURANCES GUSTAVE MAISONNEUVE INC.**  
ASSURANCE AUTO-FEU COMMERCIALE ET VIE  
373-7619  
113 BORD DE L'EAU, STE-BARBE

**AUREL GRONDIN**  
GARAGE VENTE ET REPARATION DE POMPES A L'EAU  
TEL: 371-3402  
RG DE LA BAIE STE-BARBE

**GAZ BLEU BLUE GAS**  
VENTES-SERVICE-INSTALLATION DOMESTIQUE COMMERCIAL INDUSTRIEL  
371-7333  
683 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD

**ASPHALTE MAJOR ET FILS ENRG.**  
OUVRIER QUALIFIE AVEC PLUSIEURS ANNEES D'EXPERIENCE PRIX RAISONNABLE ESTIMES SUR DEMANDE  
TEL: 373-1879  
ST-STANISLAS

**CAISSE POPULAIRE DE STE-BARBE**  
TEL: 373-7141  
LUC MESSIER, GERANT  
448 CH. DE L'EGLISE, STE-BARBE

**ANDRE BELISLE**  
ASSURANCE VIE SALAIRE SPORT VOYAGE  
373-7837  
2765 AVE. DE LA CASERNE STE-BARBE

mercredi, 19 janvier  
19h00 B.B. filles 08-12 ans Cazaville vs St-Anicet  
20h00 B.B. garçons 08-12 ans Cazaville vs St-Anicet  
21h00 B.B. filles 16-20 ans Cazaville vs St-Anicet  
22h00 B.B. garçons 16-29 ans Cazaville vs St-Anicet

jeudi, 20 janvier  
19h00 B.B. filles 13-15 ans Cazaville vs St-Anicet  
20h00 B.B. garçons 13-15 ans Cazaville vs St-Anicet  
21h00 B.B. femmes Cazaville vs St-Anicet  
22h00 B.B. hommes Cazaville vs St-Anicet

vendredi, 21 janvier  
21h00 Couronnement de la Reine  
Endroit: Salle municipale de Ste-Barbe  
Orchestre: Ray Caza  
Admission: \$ 3.00 - Permis R.A.Q.

samedi, 22 janvier  
10h00 Activités sur la patinoire  
Jeux divers sur la patinoire pour enfants de 4 à 12 ans, suivi d'une remise de médailles et friandises.

12h00 B.B. filles 08-12 ans Ste-Agnès vs Ste-Barbe  
13h00 B.B. garçons 08-12 ans Ste-Agnès vs Ste-Barbe  
14h00 B.B. filles 16-20 ans Ste-Agnès vs Ste-Barbe  
15h00 B.B. garçons 16-29 ans Ste-Agnès vs Ste-Barbe

Compétitions  
12h00 à 14h00 Rallye Moto-Neige  
Inscription de 12h00 à 14h00 à la salle municipale  
Renseignements: Réjean Poirier - 371-6962  
Courses de raquettes  
Courses de ski de fond - hommes 3 milles  
Courses de ski de fond - dames  
Courses de ski de fond - enfants  
Inscription de 12h00 à 14h00 à la salle municipale  
Renseignements: André Tremblay - 371-1940  
Renseignements: Linda Montreuil - 371-7638  
20h00 à 2h00 Danse à la salle municipale  
Disco Normand Beaudry  
Remise de trophées et médailles du Rallye Moto-Neige - raquettes - ski de fond  
Goûter sur place - Admission: \$ 3.00 - Permis R.A.Q.

dimanche, 23 janvier  
10h30 Messe du Carnaval  
12h00 Dîner canadien servi par les Fermières de Ste-Barbe  
Endroit: Salle municipale  
12h30 B.B. femmes St-Anicet vs Ste-Agnès  
1h30 B.B. hommes St-Anicet vs Ste-Agnès

Compétitions  
13h30 à 15h00 Concours de sciote  
Concours de godendard  
Concours de sac de sable  
15h00 Tirs au câble  
Catégorie Dames - 1000 lbs  
Catégorie Dames - 1200 lbs  
Catégorie Hommes - 1200 lbs  
Catégorie Hommes - 1400 lbs  
Catégorie Hommes - 1600 lbs  
avec un jeu de 50 lbs - plus ou moins  
16h00 Concours de broquette  
15h00 à 24h00 Danse au son d'une Disco Ray Caza  
Permis R.A.Q.

Remise des trophées des différentes compétitions  
Remise des prix pour les sculptures sur glace  
Goûter et repas sur place

**CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.**  
CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE  
(B. LEDUC, Y. D'AOUST, S. BOURCIER)  
371-9220  
415 RTE 132 STE-BARBE, QUE.

**GERARD MAHEU INC.**  
MOULIN A FARINE  
373-1420 373-8222  
373-5845  
289 RG DU 5 ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

**LEONARD VERNER**  
ASPHALTE  
TEL: 373-5072

**CO-OP** AIME DUSSAULT (PRESIDENT)  
**Dussault Agri-Services Inc.**  
MOULEES - FERTILISANTS GRAIN - DRAIN AGRICOLE  
59 MONTEE DU LAC STE-BARBE 373-4625

**QUESNEL, MASSE ET ASSOCIES**  
(514) 373-6400  
99 SALABERRY VALLEYFIELD

**MANOIR LA VILLA**  
VENDREDI SOIR CHANSONNIER ROCK ET QUEBECOIS  
SAMEDI: SOIREE CANADIENNE  
DIMANCHE SOIR: DISCO ET SOUPER CANADIEN  
373-6040  
STE-BARBE

**METHODE VIE NOUVELLE** (Un Art de Vivre... avec Soi et les Autres)

Session en "RELATIONS HUMAINES"

**Vous qui voulez**

- ...plus de contance en vous!
- ... plus de courage, d'enthousiasme!
- ... apprendre à mieux communiquer avec vous-même!
- ... redécouvrir vos richesses!
- ... acquérir une discipline personnelle!
- ... mieux comprendre les autres!
- ...améliorer vos relations avec les autres, pour un meilleur esprit d'équipe
- ... vaincre la timidité et la gêne!

La méthode "Vie Nouvelle" est faite pour VOUS!

POUR CEUX QUI LE VEULENT!"

Huntingdon

**Vous** êtes cordialement invité, sans obligation de votre part, à une **DEMONSTRATION GRATUITE**

Date: Jeudi, le 20 janvier 1983 à 19h30  
Si impossible le 20 janvier 1983  
Rendez-vous le: 27 janvier 1983  
SANS OBLIGATION

ENDROIT: Salle paroissiale St-Joseph Huntingdon [Coin York et Church] en face de l'église Jacques LeBlanc, 455-4083 amateur



Jacques LeBlanc



Plus de six cents personnes ont été servies lors du déjeuner aux crêpes de la Filiale 81 de la Légion Canadienne à Huntingdon dimanche le 16 janvier dernier. Il faut dire que le tout était savoureusement bon.

## Les syndicats vont frapper

texte de Cyril Alary

**Valleyfield - Le mouvement inter-syndical de la région du sud-ouest se prépare activement à la réplique qu'il fera face au geste d'autorité que le gouvernement a effectué en déposant les décrets mettant fin à la négociation.**

C'était en somme la prise de position que plusieurs syndicats de la CSN, de la CEQ, du SFCP, de la FTQ, de la COPS et de l'Alliance des Infirmières prenaient lors d'une rencontre tenue le 12 janvier dernier.

On note cette fois que l'ambiance n'était pas à la réjouissance, et plusieurs personnes ont donné leur avis concernant les décrets.

On sait que les grèves générales doivent débiter la semaine prochaine et ce d'une façon progressive.

Le 26 janvier, tout le monde de l'éducation sera touché par le déclenchement de la grève. Le 27 janvier, ce sera au tour des professionnels du gouvernement du Québec. Le 28 janvier, le débrayage s'étendra aux employés des services sociaux, de l'Office de la construction, de l'aide juridique. Le 31 janvier, ce sera au tour de secteur hospitalier d'être touché. Enfin le premier février, tous les autres employés qui ne sont pas encore sortis rejoindront les autres sur les lignes de

piquetage.

La rencontre du 12 janvier dernier avait pour but de structurer des comités qui seront chargés de mettre en application le plan d'action élaboré et adopté par l'ensemble du Front Commun. Ces comités sont les suivants: le comité de coordination inter-syndical qui superviser la mise en place du plan d'action; le comité d'action inter-syndical qui développera des actions régionales communes; et le comité d'information qui se chargera de nourrir les médias d'information afin de renseigner la population sur les conséquences néfastes qu'elle subira aussi, suite aux attaques du gouvernement contre ses employés. Il faut comprendre que ces attaques se traduiront nécessairement et iné-

vitement par une détérioration des services publics", a précisé un représentant du comité. Le comité inter-syndical du sud-ouest aimerait faire comprendre que les actions du gouvernement de René Lévesque ne font que provoquer du chômage. On prétend que le nombre de chômeurs, soit 470 000, et les plus de 575 000 assistés sociaux sont assez suffisants, et qu'il serait mieux de ne pas accentuer cette situation.

Il va sans dire que les syndicats de la région

n'ont pas tellement apprécié la mise en application de la loi 105 lorsque les députés ont reçu une hausse salariale le premier janvier dernier.

Les nombreux porte-paroles des syndicats du sud-ouest sont d'avis que le gouvernement du Québec devrait s'attaquer au véritable problème, le chômage. C'est ainsi en terminant qu'on donne rendez-vous à tous les intéressés à la grande manifestation prévue à Québec le 29 janvier prochain.

## Feu à Ste-Barbe

Ste-Barbe - La ferme de Guy Champagne du chemin de Planche à Ste-Barbe a été détruite par les flammes vers les 2 heures du matin, le 18 janvier. Les pertes seraient considérables. Le

détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a entrepris une enquête afin de déterminer la cause.

La Gazette aura plus de détails la semaine prochaine.

## 6è patin-o-thon à Ste-Martine

Ste-Martine - Viens Faire Ton Tour! Mihou la mascotte t'invite, elle t'attend samedi le 22 janvier à l'aréna de Ste-Martine, rue des Copains, à l'occasion du 6ème Patin-O-Thon annuel de A.R.H.M. Ste-Martine.

Voici la liste officielle de l'horaire de la journée: 07h00: Arrivée des bénévoles

08h00: Pee-Wee

09h10: Atome

10h20: Novice

11h30: Démonstration de patinage artistique

12h00: Patinage artistique

13h10: Adultes hommes et femmes (costumés si désiré)

14h10: Exhibition (joute de hockey) Novices vs Mères

14h50: Invités spéciaux

16h00: Bantam, midget et juvénile

17h00: Joute de hockey Atome AA Beauval vs Châteauguay.

Tous les patineurs doivent se rendre une demi-heure avant l'heure qui leur est assignée.

Pour rendre cette journée la plus agréable possible, on a prévu des attractions spéciales. Prenez note:

Entre 10 et 11 heures, des ballons Ronald McDonald seront à la disposition des petits.

A 11h30 il y aura démonstration de patinage artistique, moment toujours très apprécié de tous, par les jeunes de notre région. C'est intéressant de voir leur évolution en ce domaine d'année en année.

A 14h00, "Vroum-Vroum-Vroum sur mon petit tricycle" chante Mihou. Notre mascotte se moque bien des pousses de Youppi avec son tricycle sur le terrain des vaches

puisque lui, c'est sur la glace qu'il enfourche son tricycle. Venez l'applaudir: Nos édiles municipaux vont se risquer à leur tour à faire une balade motorisée; c'est à voir!

A 14h10, la joute de hockey Novices vs Mères est à ne pas manquer. Les jeunes s'amuse et les mères aussi.

A 14h40, nous amène des vraies courses de tricycles avec experts au volant, paraît que les exercices vont bon train.

A 17h00, Pour clôturer en beauté une journée bien remplie, la joute de hockey Atome AA Châteauguay visite Beauval. Le désir de gagner des deux équipes est toujours une promesse d'une bonne partie de hockey, Viens Faire Ton Tour, tu t'amuseras!

Réussite Totale: Les

gourmets de la région ont répondu au delà de toutes espérances à l'invitation des Chevaliers de Colomb. On a servi plus de 400 déjeuners dimanche le 9 janvier. Il paraît que les portions étaient généreuses et délicieuses, un vrai régal. Le thermomètre du Patin-O-Thon va en prendre un coup et grimper de quelques échelons. Un gros merci de la part des jeunes à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de cette initiative le succès que l'on connaît.

La Brasserie "Le Jeaneau" de Ste-Martine s'implique elle aussi. Samedi le 22 janvier, 1\$ sera remis à la caisse du Patin-O-Thon pour chaque repas vendu durant la journée.

"Viens faire ton tour!"

Comité de publicité

Par Pauline Lacoste.

## St-Anicet: Vol de 3 000\$

St-Anicet - Dans la nuit du 3 au 4 janvier derniers, un vol par effraction a été commis au Marché Métro de St-Anicet, propriété de Guy Chrétien.

Le montant du vol serait de l'ordre de 3 000\$ en marchandises de toutes sortes dont plusieurs cartouches de cigarettes.

Les individus seraient entrés par effraction en forçant le cadre d'une porte avec l'aide fort possiblement d'un tournevis, causant ainsi des dommages estimés à près de 400\$.

L'enquête dans ce vol a été menée par l'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, et quatre personnes avaient été arrêtées pour fin d'interrogation.

Notons que deux personnes ont comparu en cour des Sessions de la Paix au Palais de Justice

de Valleyfield le 6 janvier dernier afin de répondre à des accusations de vol. Il s'agit de Roger Frappier de Valleyfield et Serge Roy de Châteauguay. Alors, ils plaident non soupables.

C'est ainsi que, suite à cette enquête policière, on a pu éclaircir un vol survenu dans la nuit du 7 au 8 novembre dernier à la salle de billard de Rival D'Amour à St-Antoine Abbé. Les deux mêmes individus auraient volé l'argent des machines distributrices, de même que des cartouches de cigarettes, le tout d'une valeur de 1 000\$. Ils comparaissent le 7 janvier pour répondre à ces accusations.

Notons en terminant que la grande majorité de la marchandise volée au Marché Chrétien a été retrouvée.

## Bon travail

Huntingdon - La Gazette apprendait cette semaine que trois autres personnes avaient aidé à la rescousse de Rachel Sauvé le 5 janvier dernier.

En effet, les premières personnes à arriver sur les lieux étaient Michel Dubreuil, Conrad Ste-Marie et Joëlle Decloitre.

Ces derniers ont participé à la rescousse de la demoiselle en allant chercher l'échelle utilisée par le contremaître Philibert Langevin.

Leur acte mérite donc d'être noté.

## Le projet Opération-Bénévolat se met en branle dans la région

Ormsdown - Le 10 janvier dernier, le projet Opération-Bénévolat se mettait en marche alors que Jacques Goneau de Franklin entrait en fonction au poste de directeur.

Notons que ce projet a bénéficié d'une subvention de l'ordre de 77 387\$ du gouvernement fédéral dans le cadre des projets de développement communautaire, créant ainsi six emplois pour une durée totale de 296 semaines de travail.

Le directeur du projet, Jacques Goneau, a précisé que, dès le 24 janvier prochain, un animateur et quatre travailleurs supplémentaires viendront compléter le personnel du projet.

Ce projet a été présenté par le Comité régional des retraités et des pré-retraités de la région de Huntingdon, regroupant ainsi les municipalités et localités suivantes: St-Chrysostôme, St-Jean-Chrysostôme, Howick, Très St-Sacrement, Havelock, St-Antoine Abbé, Franklin, Rockburn, Herdman, Hinchinbrooke, Ormsdown, St-Malachie, Dewittville, Huntingdon, Godmanchester, Elgin, Athelstan, Cazaville, Ste-Agnès-de-Dundee, St-Anicet et Ste-Barbe.

C'est à compter du 28 janvier que les travailleurs de ce projet débiteront l'exécution des travaux de grand ménage et, probablement, d'autres types d'ouvrage que les responsables du projet

détermineront dans le futur suite aux demandes des personnes retraitées, pré-retraitées et handicapées des municipalités et localités mentionnées ci-dessus.

Le directeur Jacques Goneau a précisé qu'il était encore impossible d'indiquer pour le moment le

lieu exact où le projet se logera. Il en est de même pour un numéro de téléphone permanent.

"Néanmoins, toutes les personnes pouvant utiliser le service offert par le projet, ou voulant obtenir des informations supplémentaires peuvent appeler au 826-3161", de

noter Jacques Goneau. En terminant, le directeur du projet, Jacques Goneau, demande à tout citoyen résidant sur le territoire inscrit au projet de se faire un devoir d'informer les personnes retraitées, pré-retraitées et handicapées de l'existence de l'Opération-Bénévolat.

## Ormsdown: Une auto stationnée est heurtée

Texte de Cyril Alary

Ormsdown - Une automobile stationnée en face du 33 rue Lambton à Ormsdown a été heurtée par un autre véhicule le 9 janvier vers les 16 heures.

L'auto de Demetri Lambrau d'Ormsdown, une Pontiac '79 a reçu des dommages de moins de 250\$ après avoir été heurtée par la Mercury '75 de Michel Lefebvre de

Valleyfield. L'agent Pierre Hébert du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a fait le rapport de l'incident.

**VENTE DE JANVIER SUR TOUS NOS MANTEAUX DE FOURRURE 20% A 45% DE RABAIS**

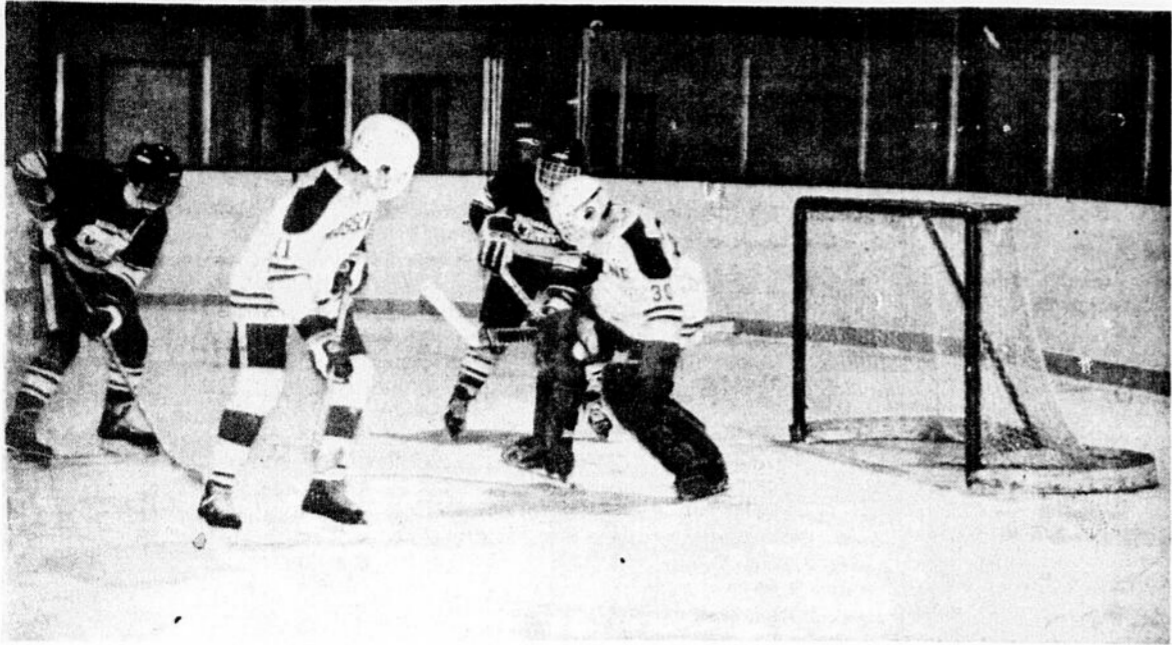
**Lafamme**  
RENE FOURRURES

21A JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD  
TEL: 373-4600

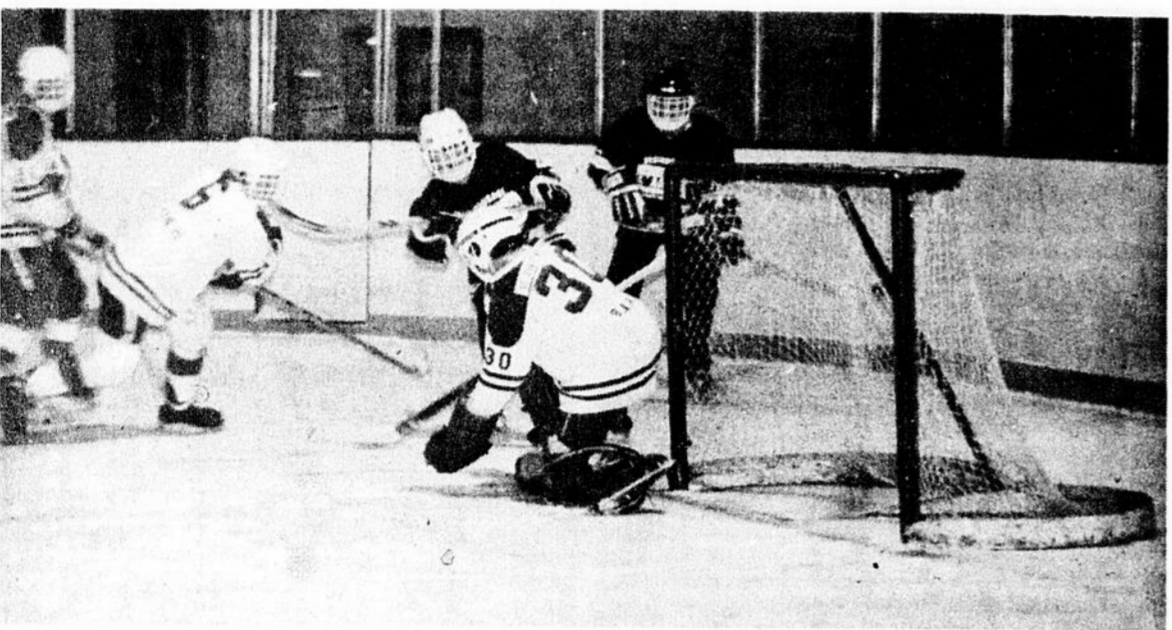
**Mark Ten**

**Une saveur généreuse.**

AVIS: Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: Mark Ten Filtre Régulier "Goudron" 15 mg, Nicotine 1.1 mg; Mark Ten Légère Régulier "Goudron" 12 mg, Nicotine 0.9 mg.



En deuxième période, l'offensive du Midget de Huntingdon en a fait voir de toutes les couleurs au gardien de Massena. Ce dernier a toutefois gardé son équipe dans la joute.



Les arrêts se sont multipliés en deuxième période pour le gardien de buts du Massena.

## Massena l'emporte 5 à 4 sur le Huntingdon

texte de Cyril Alary  
Huntingdon - Les porteurs de la formation de Massena dans l'état de New York sont revenus de l'arrière afin de remporter une victoire de justesse par le pointage de 5 à 4 sur le Huntingdon au sein de la catégorie Midget.

Cette rencontre, la troisième entre ces deux formations depuis le début de la saison, s'est déroulée sur la surface glacée de la Patinoire Régionale de Huntingdon dimanche le 16 janvier dernier à compter de 17 heures.

Les pointages des deux premières joutes ont été les suivants: 11 à 3 en faveur

du Huntingdon, et 3 à 0 pour Massena. Si on revenait à la joute de dimanche dernier, le Huntingdon avait à un moment donné une avance de 3 à 0. A la fin de la deuxième période, le Huntingdon devançait Ste-Martine par le compte de 3 à 1.

Mais la troisième période a été fatale pour les porteurs de Huntingdon. Massena a marqué à quatre reprises, se méritant ainsi les honneurs de la victoire. Huntingdon a marqué à une seule reprise.

Les étoiles de la catégorie Midget de Huntingdon étaient privées de leur excellent gardien

de buts Joël Bergevin, ce dernier étant blessé. Les buts pour la formation de Huntingdon ont été marqués par Sylvain St-Arnaud, Daniel Latreille, Joël Brunette et Luc Perras.

Le directeur de la catégorie Midget, Adrien Vachon, a annoncé à La Gazette que des formations de bantam et midget se rendront à Massena les 4, 5 et 6 février prochains afin de participer à un tournoi.

Il faut donc souhaiter bonne chance à ces deux formations en vue de cet important tournoi. Le midget local vaudra certes se venger...

**RÉCUPÉRATION DES ANIMAUX MORTS**  
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.  
APPELEZ À FRAIS VIRE: 454-7434 OU 454-3274  
NOUVELLE ADMINISTRATION  
JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENTREPRISES INC.  
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE  
NOUS PAYONS  
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX  
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE  
43, RUE STE-THERÈSE, ST-REMÉ

**CONSTRUCTION JEAN LATREILLE**  
CONTRACTEUR GENERAL  
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON  
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

## Collision à Saint-Malachie

texte de Cyril Alary  
Saint-Malachie - Le 10 janvier dernier, vers 18 heures 40, une collision entre deux véhicules a fait des dommages de plus de 500\$.

Le tout s'est produit dans le rang du Trois dans la municipalité de Saint-Malachie.

Les personnes impliquées dans l'accident étaient Dawn Pringle de

Huntingdon au volant d'une Oldsmobile '78 et Gordon Ferguson d'Atelstan au volant d'une Ford '76.

L'agent Clément Roy du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a constaté des dommages de plus de 500\$.

## Ligue Mixte de Cazaville

Ligue de sacs de sable mixte de Cazaville

Résultats du 12 janvier 83  
Plus haut carreau: 1420 - Hugette Carrière  
Plus haut simple: 4610 - Roméo Lapière  
Plus haut double: 8370 - Roméo Lapière

5 Meilleures moyennes:  
1. Roméo Lapière 4185  
2. Hugette Carrière 4100  
3. Céline Richer 4090  
4. Lucien Legeault 3840  
5. Irène Carrière 3825

Position des équipes  
1. Francoise Tremblay 18  
2. Armand Legeault 40  
3. Diane Lepage 37  
4. Jacqueline Bélanger 49  
5. Céline Richer 25  
6. Lise Brunet 57  
7. Reïna Rodrigue 31  
8. Irène Carrière 23

C. Bayard, Publiciste

aux deux automobiles. La route était glacée au moment de l'accident.

## Un merci

Huntingdon - La Ligue de Ballon-Volant du lundi soir de l'Association Récréative de Huntingdon tient à remercier le marchand Robert Plouffe pour sa générosité lors de la soirée de Noël le 20 décembre dernier.

Il en est de même pour le Dépanneur D'Aoust-L'Heureux.

**RÉSIDENCE GARDEN CITY POUR PERSONNES DU 3e AGE HUNTINGDON**  
Ouverture bientôt  
TEL: 264-4615 264-3602

COUPON D'ABONNEMENT AU  
**GLEANER**  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code Postal \_\_\_\_\_  
Canada \$16.50 par année

**SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL**  
**ABATTOIR VIAU INC.**  
SPECIALITES  
• VIANDE A CONGELATEUR  
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS  
TEL: 247-2130  
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

## Ligue du Dimanche Matin: Défaite des Renegades aux mains des Flyers

Huntingdon - Dans le cadre des activités de la Ligue de Hockey du Dimanche Matin, le 16 janvier, les Flyers ont défait les Renegades par le pointage de 7 à 4 grâce à une performance de trois buts de Wilfred Mueller.

## Michel Viau a repris son titre de champion

Huntingdon - Michel "Koloff" Viau du Club d'haltérophilie Arthur Pigeon de Huntingdon ne se contente pas de rien, et a repris son titre de champion junior canadien à l'arraché avec 125,5 kgs, soit 277 lbs. En grand champion qu'il est, la barre a été réussie avec facilité. L'année 1982 s'est donc terminée sur une note positive pour le Club de l'entraîneur Raphaël Zuffellato, et ce dernier peut être fier à juste titre de tout son travail. Les championnats seniors du Québec d'haltérophilie auront lieu à St-Isidore en février, et Gabriel Leduc s'entraîne très fort pour ce match. Michel Viau se promet aussi de participer très

riposte dès le premier engagement. Les buts sont allés à Kenny Elder avec l'aide de Steve McDonagh et Bruce McNaughton; Gordon Duke aidé de Bruce McNaughton; Bruce McNaughton assisté de Steve McDonagh et de Wayne Johnson; et Wilfred Mueller avec l'aide de

Bruce McNaughton. En deuxième période, Wilfred Mueller enfilait son deuxième but de la joute avec l'aide de Gordon Duke et de Bruce McNaughton. Pas très habitués de tirer de l'arrière par le compte de 5 à 0, les Renegades ont marqué trois buts en deuxième et un en troisième. Les pointeurs de ce club ont été Steve Heggison de Don Baxter et de Jim Blair; Allan Duncan de Donald Mainville et de Steve Heggison; et deux buts de Steve Heggison, le premier sans aide et l'autre aidé de Don Baxter.

Les Renegades ont retiré leur gardien de buts, et les Flyers en ont profité pour enfilier deux autres buts. Wilfred Mueller, et Harry French aidé de Bruce McNaughton ont marqué. Les trois étoiles de la rencontre ont été Wilfred Mueller, Steve Heggison et Harry French.

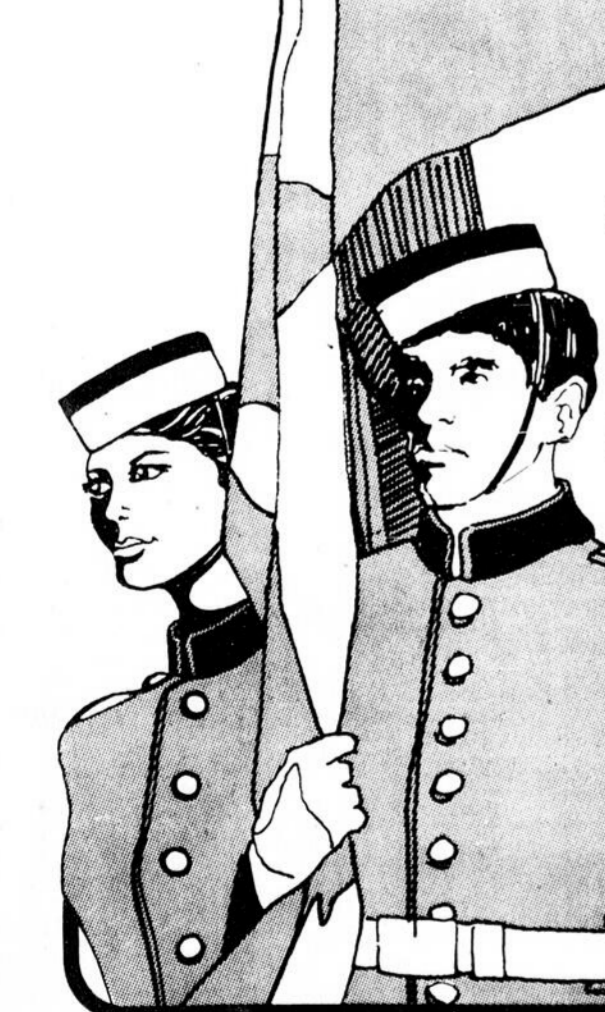
Victoire des North Stars: Les North Stars, dans la deuxième rencontre, ont défait de justesse les Islanders par le pointage de 2 à 1.

Bob Pringle a donné l'avance aux Islanders en deuxième grâce à un but aidé de Richard Beare. Les North Stars ont égalisé les chances grâce au but de John Darragh avec l'aide de Lewis Murphv. C'est en troisième période

que les North Stars prenaient l'avance. Barry Green a enfilé le but de la victoire grâce à un jeu de passes de Brent Waller et de Jacques Montpetit. Lors des derniers instants de la joute le gardien André Cleyn des North Stars a dû faire de brillants arrêts afin de sauvegarder aux siens la victoire. Les trois étoiles de cette joute ont été Barry Green, Marc Walsh et André Cleyn.

**ANDRE RADIO - TV ENR. DEPOSITAIRE QUASAR 5 ANS DE GARANTIE SUR PIÈCES & MAIN-D'OEUVRE**  
INSTALLATION DE TOUR & ANTENNE  
264-3741  
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

**GERALD DUHÈME CONSTRUCTION ENR. CONTRACTEUR GENERAL**  
Agent pour Maisons Modulaires  
RENOVATIONS & REPARATIONS DE TOUS GENRES  
HUNTINGDON 264-5109



## UNE EDUCATION SANS EGAL

Les Collèges militaires vous offrent une éducation sans égal, une bourse d'études avantageuse ainsi qu'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif, un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

La vie au Collège militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend:  
1 - formation universitaire  
2 - conditionnement physique  
3 - formation de chef  
Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais vire - vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique - Recrutement -

**IMBATTABLE... LA VIE DANS LES FORCES**  
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES  
Canada  
Postez à: Directeur du recrutement et de la sélection, Quartier général de la Défense nationale, Ottawa, Ontario, K1A 0K2  
J'aimerais obtenir plus de détails au sujet des carrières dans les Forces armées.  
NOM \_\_\_\_\_  
ÂGE \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
NIVEAU SCOLAIRE \_\_\_\_\_

**SECRET**  
DEPUIS QUE LE CEPEP NOUS LANCE AVEC CA, Y'A PU MOYEN D'ENTRER NULLE PART!  
CHOMAGE  
PÉTROCHIMIE  
INFORMATIQUE  
ELECTRONIQUE  
PHYSIQUE NUCLEAIRE  
PAR SON... DÉCRET DANS L'ÉDUCATION LE GOUVERNEMENT BAISSE LA QUALITÉ DE LA FORMATION SCIENTIFIQUE -- PAR SON...  
Maurice Dumberry 1983

Publié par LE SYNDICAT DES PROFESSEURS DU COLLEGE DE VALLEYFIELD (FNEEQ, CSN)

# PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

**RAPIDEMENT... FACILEMENT...**

**SIMPLEMENT APPELER**

**264-5364**

**A VENDRE**

**YAMAHA AUTONEIGE**, vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

**SCIES MECANIQUES** Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazoi Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

**MAINTENANT DISPONIBLE**. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour \$6,00 plus \$1,00 frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

**MEUBLES DE qualité** à des prix modiques, Inglis, RCA, Roston, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

**HOMELITE, STIHL**, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaîne \$4,50 pour 4 litres; chaînes 16". \$14,50. Location et réparation d'équipement. Location Hemmingford. Tél: 247-2988.

**BUNGALOW** 3 chambres à coucher, à Ormstown. Tél: 829-2307.

**FOURNaises "Surefire"**, poêle à bois et foyers, tous éligibles à l'octroi fédéral de jusqu'à \$800. S'adresser à Alternatives, 156, rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245.

**FOIN ET paille** à vendre, livrées. Tél: 264-5280.

**ANTIQUITES - PIANO**, clavier et feutre refaits à neuf. Armoire en pin, encoignure, décapée. Armoire en pin, bonnetière, décapée. Tél: jour 264-6118 soir 264-6000.

**VENTE DE janvier**. Equipement pour cheval et vêtements d'équitation. Selles neuves à partir de \$199, selles usagées à partir de \$125; bottes \$23, casques de sécurité \$26, brides à partir de \$19, 10% d'escompte sur tout à qu'il y a en stock. Boutique Equestre Bishop, Rte. 202, Hemmingford. Tél: 247-3501.

**PATINS DE garçons** Murray, tout neufs, pointure 8. Tél: 264-3960.

**SCIES A chaîne** Homelite, Pioneer, Partner, Echo, Stihl, Jonsereds. Vente et service; moteurs 3 et 4 cycles; pièces originales. F. & G. Lepage Inc. Tél: 829-3044.

**FOIN ET paille**. Tél: à Harold Stark, 264-5636.

**GENISSE HOLSTEIN** pur-sang, devant valoir 20 janvier; 3 autres génisses, 2 pur-sang, une croisée, vêlant février-mars. Tél: 829-3661.

**DEUX CAMIONS**: Toyota 1982, moteur 2000cc, rouge, 100.000 km, traité à l'huile. AM-FM, housses \$7.000; Datsun 1974 custom, rouge, peinture neuve, moteur 1600cc, \$1500. Tél: 264-3579.

**CAMION PICK-UP** Datsun 1981, diesel, 35.000 milles, équipé. \$5800 ferme. Tél: 825-2895.

**"KIT" DE Maison**: Tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 20 chambres, salle de bain, cuisine, dinette, et salon, 2 x 6 charpente. Laine de 6 po. Pour aussi peu que \$10.895,00 taxe incl. Ce prix sera respecté jusqu'au terme. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tél: 514-264-5533 ou 3222.

150 CORDES de bois, 12 & 18 po. Tél: 829-3011.

**A VENDRE**

**LAVEUSE A tordeur** \$50; causeuse Khrorer, \$200; les deux en bonne condition. Tél: 264-1414.

**POULAIN PONEY** Apalosa. Tél: 825-2279.

**BOMBARDIER TNT 340**, "Silver Bullet", 1973, bas millage, indicateur de vitesse C-W, tachymètre, housse et support. Bonne condition. \$350. Tél: 264-3907.

**YAMAHA ENTICER 1979**, 250cc, avec appui-dos, excellente condition. \$975. Tél: 264-2228.

**MOISSONNEUSE BATTUEUSE** John Deere 4100 avec tête à grains 14 pi., \$14.500. Tél: 264-5280.

**REFRIGERATEUR POELE**, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

**PROPRIETE A VENDRE**

**BUNGALOW SITUÉ** à Huntingdon, 35 x 35' en brique, 8 pièces, 5 chambres à coucher, sur terrain de 90 x 160' avec piscine creusée. Taxes basses, à 1522 Rte. 138. Tél: 264-5413.

**PROPRIETE COMPRENANT** 3 lots, dépanneur, bon chiffre d'affaires. S'adresser à Georges Bougie 264-5481, 34 rue King, Huntingdon.

**A LOUER**

**MAISON EN brique** 4 chambres à coucher, bonne condition, sur rivière Chateauguay, région Howick, 30km de Montréal. J.P. Safford, 825-2671.

**LE CHATEAU** de Huntingdon vous offre des chambres à la semaine ou au mois à des coûts très raisonnables. Tél: 264-5311 ou rendez-vous au Chateau pour informations supplémentaires.

**ESPACE POUR bureau** ou commerce à louer, 900 pi. ca, sur rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-4781.

**HAVELOCK - Rte 202**, maison de 6 1/2 pièces, chauffage central, libre février, \$300 par mois, non chauffé. Tél: 482-6450.

**APPARTEMENT DE 2** chambres à coucher, principaux appareils ménagers inclus, chauffage partiel compris, \$200 par mois, région Howick-Ormstown. S'adresser au Gleaner, référence Boite 3535, 220, Chateauguay, C.P. 130, Huntingdon, Qué., J0S 1H0.

**STE-MARTINE** - Logement 5 1/2 pièces, 2e étage, chauffe-eau et taxes incluses \$250; aussi logement 1 1/2 pièces, bas \$225. Tél: 427-2307.

**ESPACE DE bureau** à louer, 400 pi. car, chauffage & électricité fournis. 178 rue Chateauguay, Huntingdon, Qué. Appelez Jon Proudfoot, 264-2343 ou 264-3187.

**APPARTEMENT 2 1/2** meuble. Libre le 1er février, à Huntingdon. Tél: 264-2970 ou 373-6779.

**ESPACE A louer** pour bureau 800 pi. car., 3 rue Cross Ormstown. Tél: après 5 p.m. 829-3156.

**LOGEMENT 4 1/2** pièces, situé au 3 Dickson, Ormstown, chauffé. Tél: 829-3163 ou 2621.

**VOUDRAIT LOUER**

**CHALET D'ETE** à Ste-Anicet - Port Lewis. Tél: 264-4893.

**TRAVAIL DEMANDE**

**RECHERCHE EMPLOI** pour faire du ménage dans des bureaux. Tél: 264-6432.

**ON DEMANDE**

**CO-VOITURAGE** - Mardi et/ou jeudi, de Montréal et région Hemmingford Franklin, vers 21:30 hres. Partageais dépenses. Tél: 826-1626.

**PENSION**

**SOCIETE PROTECTION Animaux** (Shangri-La) - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

**SERVICE**

**COURS DE cuisine** Micro-ondes, 3 heures par soir, 2 soirs. Apprenez les avantages de la cuisine micro-ondes. Economie de temps, d'énergie et de nourriture. Les toutes dernières recettes. Inscrivez-vous maintenant. Demandez Bill Greig 829-2221.

**PERDU**

**CHIEN COLLIE**, brun pâle avec queue et dos couleur noir, répond au nom de Ricky ou Snooky. Parti depuis vendredi le 14. Récompense. Tél: 264-1348.

**FIANCILLES**

**M. et Mme Wilfred Laplante** sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille Luce à Gilles Alary, fils de Mme Carmen Alary, tous de Huntingdon. Un mariage pour le mois de juin est planifié.

**DECES**

**QUENNEVILLE**, Lucille - Au Centre de Convalescence Hébert, à Huntingdon, le 12 janvier 1983, est décédée Lucille Quenneville, à l'âge de 58 ans. Fille de feu M. et Mme Jean Quenneville. Sœur de feu Raymond. Le service funéraire a eu lieu du Salon Kelly à l'église St-Joseph vendredi le 11 janvier à 10 hres. Inhumation au cimetière Ste-Agnès, à Doulos.

**ACCORDAGE DE PIANO**

**REPARATION & RESTORATION** TEL: 829-2831 AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

**OFFRE D'EMPLOI**

Homme avec expérience demandé pour ferme laitière moderne. Doit avoir expérience sur pipeline, santé de vaches et troupeau, et sur travail dans les champs. Maison fournie. Région Valleyfield. S.V.P. faire demande par écrit à Gleaner Référence Boite 3590 C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0

**GAETAN MYRE REFRIGERATION**

**APPAREILS DE MAISON REPARATIONS** 264-3272

**Salon Funéraire KELLY Funeral Home**

**Reg'd GORDON MCINTYRE** Propriétaire **DIRECTEUR DE FUNERAILLES** 264-5447 - 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

**Salon Funéraire MONTPETIT**

**RODRIGUE MONTPETIT** Propriétaire **Directeur de funérailles** 170 rue Chateauguay Huntingdon **Incineration** Pre-Arrangements **Tél. 264-5021** Rés. d'été 371-0699

TEL: (514) 264-5251 RES: 371-5644

**Dr. YVAN PERREAULT** DENTISTE

**HEURES DE BUREAU** LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30 LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES. SAMEDI: 8:30 A MIDI 77 RUE WELLINGTON HUNTINGDON C.P. 1656 J0S 1H0

**TIREZ PROFIT DE VOS TEMPS LIBRES!**

Notre magnifique catalogue couleur de Cartes et Cadeaux Regal offre une gamme variée d'articles de qualité que vous pouvez vendre durant vos temps libres. En le feuilletant, vos amis et voisins seront émerveillés par tant de belles choses. Pour devenir représentant Regal, écrivez à: 7831 est. rue Jarry, Dept. 441, Ville d'Anjou, P.Q. H1J 2C3.

**CARTES ET CADEAUX REGAL**

**Clinique Vétérinaire de Huntingdon**

**Dr. Pierre Poitras** 1708 Chateauguay, C.P. 1448, Huntingdon, Qué. J0S 1H0 Téléphone 264-6202

**ACCORDAGE DE PIANO**

**REPARATION & RESTORATION** TEL: 829-2831 AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

**HOTEL ORMSTOWN**

**PRÉSENTE "SUPER GO-GO RAMA" LUNDI, 24 JANVIER, 1983** (NOUVELLE AGENCE) 8 A 10 DANSEUSES, DANSEURS NUS "SPECTACLE COUPLE ÉROTIQUE" **LUNDI AU VENDREDI, 4 P.M. A 2 A.M.** DANSE CONTINUE **HEURES JOYEUSES: 5:00 A 7:00 P.M.** CLAUDE CHABOT, PROPRIÉTAIRE RICHARD TREPANIER, GERANT **INFORMATION: 829-9816** - BIENVENUE A TOUS -

**AVON TROP DE FACTURES?**

Excellente occasion de profits. Travail à plein temps ou à temps partiel. Pour plus de détails **COMPOSER 373-5555**

**COURS TAI-CHI**

au Gymnase de l'École Élémentaire de Franklin **LES SAMEDI**, à 9:00 hres Commencent Le 15 janvier, 1983 Bienvenue à tous Pour information Tél: 827-2952

**PERDU**

Chiots Terre Neuve, noir et blanc, 3 mois, perdus dans les environs de Powerscourt. Récompense **TEL: 264-4577**

**VENTE DE JANVIER 20% A 40% DE RABAIS**

**LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.** VENTE - REPARATION ENTREPOSAGE 121 CHAMPLAIN VALLEYFIELD TEL: 373-3797

**DR PAUL TABAKMAN**

Chirurgien-dentiste Heures de bureau **MARDI AU SAMEDI** 9h30 a.m. à 6h p.m. Sur rendez-vous **271B PLAZA 219 HEMMINGFORD ROUTE 219 TEL: 247-2920**

**PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE**

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que les représentants des groupes de loisirs qui fournissent des programmes pour les résidents de Hinchinbrooke sont invités à une réunion à l'hôtel de ville à Herdman, 1056 Ch. Brook, mardi le 25 janvier 1983 à 20:00 h. A cette réunion les demandes pour aide financière pour l'opération de ces programmes pour l'année 1983 seront reçues. Donnée ce treizième jour de janvier 1983. Howard L. Welburn Sec.-Trés.

**PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DU HAUT-SAINT-LAURENT**

**AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE AVIS D'ADOPTION** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le règlement de contrôle intérimaire a été adopté à l'assemblée régulière du 12 janvier 1983 par le vote affirmatif de la majorité des voix des membres du conseil de la Municipalité Régionale de Comté. Que le présent règlement est disponible pour consultation au bureau de chaque municipalité concernée. Donnée à Huntingdon ce 12ième jour de janvier mil neuf cent '83. Jacques Patenaude Secrétaire-Trésorier

**GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES**

**RICHARD ALARY** B.A.L.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

**IAN WATSON** Bureau Chateauguay 57 Boul. D'Anjou Tél: 698-0861 Les citoyens qui ont des problèmes relatifs au domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

**DR. VIVAN RAHAUSEN** DENTISTE Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown

**PILON, MENARD & PILON** NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 rue Chateauguay Tél: 264-5234 Huntingdon

**PAUL RACINE** DESIGNER D'INTERIEURS **D.N. RACINE INC.** ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222

**A LOUER** Bungalow, terrain 22.000 pi. car. avec deux logements, un bureau et un commerce de meubles au sous-sol situé à Ste-Martine. Echangerait pour petite ferme **TEL: 427-2391**

**EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.**

FOURMIS COQUERELLES RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

**LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE**

FAIRE PART ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" **TEL: 264-5364**

**QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES**

Comptables Agréés - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Larocque, Valleyfield

**La Métropolitaine**

Où l'avenir, c'est tout de suite **ON VOUS OFFRE:** • une carrière prometteuse • un stage de formation de trois ans • une rémunération au cours du stage • d'excellents avantages sociaux • des locaux personnels aménagés • un secrétariat bien organisé **Appelez Michel Vallée 371-2860**

**BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY**

**TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364**

**IAN WATSON M.P.** CHATEAUGUAY Office 67 D'Anjou Blvd. Chateauguay, Que. 4th Wednesday 9:00 P.M. TO 11:00 P.M. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament. **GEORGE ZELDENRUST** DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON **TEL: 264-3020**

**RICHARD ALARY** B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298 **COLIN J. CAMPBELL** NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by appointment. **OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE** Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-3591 Saturdays (Collect)

**QUALITY PRINTING** COMPLETE SERVICE CALL 264-5364 **THE GLEANER** **PIERRE L. CARON** NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford

**NORMAN SCHWARTZ**, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 425 Frontenac Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5909 **J.S. GAW, B.V. Sc.** Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.

**HENRI LEMYRE** NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. J0L 2L0 TEL: 454-4689 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310 **DR. VIVIAN RAHAUSEN** Dental Surgeon Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown

**L. ARTHUR RANKIN** Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSF Mortgage Protection Estate Planning **TEL: 264-3429** MUTUAL LIFE OF CANADA **PILON, MENARD & PILON** NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment

**DR. GUY JULIEN** **DR. YVON RHEAUME** OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES BOUCHETTE ST. HUNTINGDON TEL: 264-5478 **PAUL RACINE** INTERIOR DESIGNER **D.N. RACINE INC.** ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222 **DR. ANDRE BESNER** OPTOMETRIST EYE CHECK-UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705 **REAY R. ELLERTON** Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSF Mortgage Protection Estate Planning **TEL: 247-2350** Mutual Life of Canada

**TO RENT**

**GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES** • SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR **BMR D. N. RACINE INC.** 264-5533 264-3222 ATHELSTAN, QUEBEC

# Vous m'en direz tant!

par Cyril Alary



## Une première bordée de neige

Plusieurs personnes commencent à s'inquiéter du peu de neige depuis le tout début de la saison hivernale. Personnellement, je m'y étais fait, et je dois admettre que j'adorais ce manque de neige.

Plus le temps avançait, plus je me demandais ce que je devrais faire avec ma pelle... j'avais même l'intention de la vendre ou de la donner...

Mais bonhomme hiver m'a fait changer d'idée assez vite en fin de semaine dernière, et j'ai demandé à ma femme à quel endroit se trouvait ma pelle. Ces deux premières chutes de neige officielles nous ont ramenés à la réalité. Samedi, en se promenant dans les rues de la Ville de Huntingdon, on voyait plusieurs personnes s'empresser de nettoyer leur cour comme si ce travail leur avait manqué. Les souffeuses à neige sortaient de l'entreposage et les skis également. Plusieurs amateurs des sports d'hiver étaient enfin contents, tandis que les autres personnes comme moi prenaient leur mal en pitié.

Il serait bon de trouver un moyen afin qu'il neige toujours sur des territoires donnés où les amateurs de sports d'hiver pourraient s'y rendre à volonté, et nous laisser aux autres (ceux qui n'aiment pas l'hiver) les joies des paysages sans neige.

En conclusion, il faut admettre que notre hiver n'a pas été très difficile à date. On a été plus que chanceux. Soyons contents des jolies journées passées et laissons donc une chance aux amateurs de l'hiver. Le mois de janvier achève, et bientôt le printemps sera de retour... Ah! que j'ai hâte.

## La FCSCQ a tardé à réagir

La Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec a certes tardé à réagir face au désir continué du gouvernement du Parti Québécois de faire disparaître cette structure.

Ce point a été souligné dernièrement lors d'une conférence de presse la semaine dernière. La Fédération réagit présentement en déposant un projet d'une structure scolaire afin de répondre au Livre Blanc du ministre Camille Laurin de l'Éducation.

Depuis 1976, le Parti Québécois forme le gouvernement au Québec, et depuis lors, dans le programme politique de ce parti, on y trouve le sujet de l'abolition des commissions scolaires. Ce point n'était aucunement caché. Depuis '76, le PQ parle de la mort des commissions, et ses militants l'exigent continuellement.

Devant un tel fait, il est difficile de comprendre que la Fédération des Commissions Scolaires a laissé le temps passer sans préparer une vive défense, ou de bâtir des contre-propositions assurant leur survie.

Certains commissaires présents à cette conférence de presse ont admis que la Fédération a possiblement manqué le bateau. Il semble qu'on débute à se défendre lorsque tous les coups ont été menés à fond, en sorte quand il est trop tard ou presque.

On peut se poser la question suivante: est-ce que la Fédération a manqué d'avant-gardisme? Certains présidents de la Fédération auraient dû voir à cette situation avant aujourd'hui. Les commissions scolaires sont menacées ouvertement maintenant, et on précipite une défense à la toute dernière minute. Est-ce le meilleur moyen de présenter un document et d'en précipiter la consultation?

Depuis les dernières années, on peut se demander bien honnêtement si le pire ennemi de la Fédération a été son manque de solidarité, son manque de leadership et son manque de prévoyance.

## Une réforme ou non?

A la lumière de certains événements, la fantastique réforme scolaire du ministre Camille Laurin de l'Éducation se fera-t-elle?

Le dépôt du projet de loi de cette restructuration scolaire devait se faire à l'automne, ensuite avant Noël. On reportait le tout à janvier, février, et maintenant on prétend que le tout sera présenté le premier mars prochain.

On peut dire que le projet du ministre Laurin a été vivement contesté. Il faut se rappeler des nombreuses manifestations lors de la tournée du ministre, des opinions de plusieurs groupes et organismes.

Le fait de retarder continuellement le dépôt du projet de loi de la réforme peut indiquer que le tout pourrait être tabletté dans les prochaines semaines ou les prochains mois. Il est même souvent noté que le ministre Camille Laurin démissionnerait de son poste afin d'accepter un emploi quelconque en France.

Il va sans dire que le ministre Laurin aimerait voir l'adoption de sa réforme d'une façon entière. Devant les vives réactions, on note que le ministre joue fort possiblement son avenir politique avec ce dossier. S'il n'arrive pas à concrétiser cette réforme, il pourrait abandonner la politique active. Camille Laurin est un homme politique fortement contesté, il faut l'admettre. L'avenir nous dira bien ce qui se passera. De toute façon, je ne serai aucunement surpris de voir cette réforme se retrouver dans un fond de tiroir quelque part à Québec, et de voir le départ d'un être "si cher"...

# 15<sup>e</sup> édition du Carnaval de Ste-Barbe

texte de Cyril Alary

Ste-Barbe - "Goûter à un carnaval dans la tradition de chez-nous", c'est en effet ce que les organisateurs de la 15<sup>e</sup> édition du Carnaval de la municipalité de Ste-Barbe promettent à tous les participants.

Officiellement, le carnaval d'hiver a débuté mardi le 18 janvier par la présentation de joutes de ballon-balai pour les filles, les garçons, les hommes et les femmes entre Ste-Agnès-de-Dundee et Ste-Barbe.

Deux duchesses tentent de se mériter le titre de Reine du Carnaval. Il s'agit de Nathalie Hatch et Linda Brisson. Notons que la soirée du couronnement aura lieu vendredi le 21 janvier en la salle municipale et tout sous la commandite de la Brasserie Labatt.

Il faut donc dire que la neige est arrivée à temps pour le premier carnaval d'une série de quatre dans la région.

Mercredi 19 janvier, entre 19 heures et 23

heures, il y aura des joutes de ballon-balai pour les filles et les garçons entre 8 et 12 ans, et les filles de 16 à 20 ans et les garçons de 16 à 29 ans. Cazaville affrontera alors sur tous ses fronts St-Anicet.

Jeudi le 20 janvier, il y aura encore des joutes de ballon-balai à compter de 19 heures. Cazaville jouera contre St-Anicet chez les filles de 13 à 15 ans; il en est de même pour les garçons du même groupe d'âge. Ensuite, les formations des femmes et des hommes de ces deux mêmes municipalités s'affronteront.

Samedi le 22 janvier, à compter de 10 heures du matin, il y aura des activités et des jeux divers pour les jeunes enfants de 4

à 12 ans sur la patinoire, le tout suivi d'une remise de prix et de friandises. A compter de midi, il y aura un rallye de motoneiges, des courses de raquettes, des courses de ski de fond pour les hommes, les dames et les enfants.

Toujours samedi, entre midi et 16 heures, les joutes de ballon-balai se continueront, et dans l'ordre on pourra voir à l'oeuvre les filles de 8 à 12 ans de Ste-Agnès contre Ste-Barbe, les garçons de 8 à 12 ans de Ste-Agnès contre Ste-Barbe.

## Ligue La Renaissance: Les Noirs gagnent 3 à 1 sur les Rouges

Huntingdon - Vendredi le 14 janvier, dans le cadre des activités de la Ligue La Renaissance, les Noirs ont défait les Rouges de la Plomberie Cardinal par le pointage de 3 à 1.

En première période, on a eu droit à des élan partagés de part et d'autre mais seulement les Noirs ont pu s'inscrire au pointage grâce à un but de Daniel Daoust.

En deuxième période, Mario Legault, grâce à une belle pièce de jeu, a égalé le pointage.

Frank Mesei donna l'avance aux Noirs grâce à un but. Les Rouges ont été

incapables d'enlever leur gardien de buts dans les derniers instants de la rencontre ayant écopé de deux punitions mineures. Le tout a permis à Frank Mesei de marquer son deuxième but de la rencontre.

Deuxième échec des Bleus: Les Bleus de Caza & Frères ont subi un deuxième échec, cette fois face aux Verts du Huntingdon Auto Parts par le pointage de 7 à 3.

Daniel Legros a ouvert le pointage pour les Bleus, mais les Verts ont répliqué immédiatement grâce à deux buts de Normand Pivin et un d'André Brunet.

de ces deux municipalités.

Vers les 15 heures, la compétition de tir au câble débutera, et tous les hommes forts et les femmes fortes de la région ont rendez-vous. Plus il y aura de participants, plus ça promet d'être intéressant.

Entre 13 heures 30 et 15 heures, les participants pourront s'adonner à différents concours tels que sciotte et sacs de sable.

On clôturera le carnaval par une danse entre 15 heures et 24 heures au son de la disco Ray Caza, tout en procédant à la remise des trophées.

## Rencontre d'information sur l'environnement

St-Rémi - Dans le cadre de ses activités, la Fédération de l'UPA de St-Jean-Valleyfield, tiendra prochainement une rencontre d'information, sur la question de l'environnement en milieu agricole. Parmi les principaux points qui seront abordés à cette occasion, nous pouvons citer: la réglementation s'appliquant aux productions animales et les différentes installations disponibles actuellement pour en arriver à une saine rétention des fumiers et à un contrôle de la pollution.

En ce sens, les agriculteurs qui participeront à cette journée d'information, pourront obtenir sur place toute l'information désirée et compléter celle-ci par des périodes de questions.

Afin de conserver un caractère neutre à cette

rencontre, la direction de la Fédération a cru bon s'adresser aux spécialistes de différents ministères dont celui de l'environnement et le M.A.P.A.Q. On veut ainsi éviter que le débat n'en devienne un de comparaison entre compagnies.

Cette journée se tiendra, mercredi le 26 janvier 1983 à compter de 9:30 hres a.m. à la Salle St-Jean-Baptiste, rue Ronaldo Bélanger, Ste-Martine. Des facilités seront prévues sur place pour le diner, afin de pouvoir octroyer le plus de temps possible aux discussions.

Donc, l'invitation est lancée à tous les agriculteurs de la région, qui se sentent impliqués par les questions d'environnement et qui sont intéressés à avoir des informations précises sur les

## Deux cliniques du maïs dans la région

Ste-Martine - Deux cliniques de maïs sous le thème "Y a toujours moyen" se dérouleront dans le sud-ouest très prochainement.

La première du genre dans la région aura lieu lundi le 31 janvier prochain à la salle des Chevaliers de Colomb à Valleyfield. L'autre rencontre aura lieu mercredi le 2 février à la salle Saint-Jean Baptiste à Ste-Martine.

Ces deux journées débuteront dès 9 heures 30, et l'entrée et les repas seront gratuits. Un total de huit compagnies patronnent cet événement, et on a mis un accent plus particulier sur l'efficacité et les différents moyens mis à la disposition des agriculteurs afin de relever le défi des prochaines années.

Voici les commanditaires et les sujets qu'ils traiteront:

- Banque Royale du Canada: Comment améliorer votre situation financière?
- Parrish & Heimbecker Ltée: La mise en marché... En '83 faut y voir...
- Pioneer: Vivre, apprendre et enseigner avec Pioneer;
- International Harvester: De nouveaux moyens en machinerie;
- Régie des assurances agricoles du Québec: les assurances agricoles...

## Brefs agricoles

• Dans le cadre du programme d'échanges de stagiaires entre l'Europe et le Québec, on demande des familles d'accueil pour des stagiaires agricoles français, suisses et belges. Les stagiaires sont âgés entre 18 et 30 ans et leur arrivée est prévue vers le 10 mai et ce pour une durée de six mois. Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, on peut contacter avant le 31 janvier prochain le Service de main d'oeuvre agricole du Canada de la région St-Jean-Valleyfield en composant le numéro 454-3996.

• L'Association des éleveurs de bovins Charolais invite tous ses membres de même que les nouveaux éleveurs à son assemblée annuelle qui aura lieu samedi le 22 janvier à compter de 13 heures. Le tout aura lieu au Motel Universel à Drummondville.

• L'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs maraichers du Québec aura lieu jeudi le 27 janvier au Quality Inn du boulevard Ste-Foy à Québec. Tous les producteurs maraichers sont invités à cette rencontre qui doit débuter vers les 9 heures.

une protection économique; • Nutrite Inc.: Vous pouvez faire un succès en 1983... • Silos Beaudry: Les tours d'abondance. • Shell-Chimie: le contrôle des mauvaises herbes, de nouveaux défis. Ces journées d'informations promettent d'être très intéressantes.

à 12 ans sur la patinoire, le tout suivi d'une remise de prix et de friandises. A compter de midi, il y aura un rallye de motoneiges, des courses de raquettes, des courses de ski de fond pour les hommes, les dames et les enfants.

En première période, on a eu droit à des élan partagés de part et d'autre mais seulement les Noirs ont pu s'inscrire au pointage grâce à un but de Daniel Daoust.

En deuxième période, Mario Legault, grâce à une belle pièce de jeu, a égalé le pointage.

Frank Mesei donna l'avance aux Noirs grâce à un but. Les Rouges ont été

incapables d'enlever leur gardien de buts dans les derniers instants de la rencontre ayant écopé de deux punitions mineures. Le tout a permis à Frank Mesei de marquer son deuxième but de la rencontre.

Deuxième échec des Bleus: Les Bleus de Caza & Frères ont subi un deuxième échec, cette fois face aux Verts du Huntingdon Auto Parts par le pointage de 7 à 3.

Daniel Legros a ouvert le pointage pour les Bleus, mais les Verts ont répliqué immédiatement grâce à deux buts de Normand Pivin et un d'André Brunet.

le tout en première période.

En deuxième, les Bleus revenaient en force avec des buts de Raymond St-Onge et Yvan Legault. André Brunet y est allé de son deuxième de la joute donnant ainsi l'avance aux Verts.

En troisième, les Bleus ont travaillé très fort mais tous leurs jeux semblaient avortés à la ligne bleue adverse. Les Verts, pour leur part, ont profité de toutes les ouvertures enfilant ainsi trois buts dont deux par Jean-Yves Levac et un par Normand Pivin, son troisième de la joute.

**SERVICE SUR APPAREILS MENAGERS - A LA MAISON -**  
TOUTES LES MARQUES D'APPAREILS  
6 JOURS PAR SEMAINE  
APPELS: LOCALEMENT: \$17.00  
EXTERIEUR: \$20.00  
**ROBERT GREIG**  
829-2221  
-2237  
57 CHURCH ORMSTOWN

# CARNAVAL

## DE ORMSTOWN DU PLAISIR POUR TOUS DU 21 AU 29 JANVIER

### HORAIRE DES ACTIVITES

<b>VENDREDI, 21 JANVIER</b> OUVERTURE DU CARNAVAL Marche au Flambeau Départ: Centre Récréatif Danse dans la rue Lambton Permis S.A.Q.	19:30	DINER: Repas canadien Centre Récréatif Prix Adultes: \$6.00 10 ans et moins: \$2.50 Permis S.A.Q. Activités pour tous Invité: Chansonnier Louis Morin	11:30 à 14:00 20:00	résidant au village Centre Récréatif Permis S.A.Q.
<b>SAMEDI, 22 JANVIER</b> JEUX EXTERIEURS Centre Récréatif Age: 5 à 12 ans Inscription: de 12:00 à 13:00 Coût: \$1.00 MESSE DU CARNAVAL SOIREE D'AMATEURS Centre Récréatif Entrée \$1.00 Permis S.A.Q. Concours de moustrache	13:00	<b>LUNDI, 24 JANVIER</b> BINGO Centre récréatif Prix de présence	20:00	<b>JEUDI, 27 JANVIER</b> TOURNOI DE BALLON-VOLANT MIXTE Centre Récréatif Prix de présence.
<b>DIMANCHE, 23 JANVIER</b> TOURNOI DE 9 [cartes] Hockey: Père & Fils, Mère & Fille Aréna	9:00	<b>MARDI, 25 JANVIER</b> SOIREE DE SACS DE SABLE pour tout le monde Centre Récréatif Prix de présence	19:30	<b>VENDREDI, 28 JANVIER</b> DANSE POUR LES JEUNES Centre Récréatif Disco: Robert Tessier HOCKEY 7 à 10 & 11 à 13 ans Aréna BALLON-BALAI Aréna
		<b>MERCREDI, 26 JANVIER</b> PARTIE DE CARTES & BINGO BILINGUE Prix de présence Goûter: servi par les Femmes Transport: fourni aux personnes du 3e âge.	20:00	<b>SAMEDI, 29 JANVIER</b> DANSE DU COURONNEMENT DE LA REINE Centre Récréatif Orchestre: Les Bohémiens Permis S.A.Q. 18 ans et plus

MERCI A NOS COMMANDITAIRES

<b>DONALD E. SUTHERLAND</b> COMPTABLE AGREE 829-2272 41 LAMBTON ORMSTOWN	<b>GREIG</b> W.D. GREIG INC. 829-2221 57 CHURCH ORMSTOWN	<b>CAISSE POPULAIRE D'ORMSTOWN</b> 829-2218 12 BRIDGE ORMSTOWN	<b>ROBERT GUERIN</b> SERVICE & VENTE TV 829-2713 1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN
<b>MUNICIPALITE DU VILLAGE ET DE LA PAROISSE ORMSTOWN</b> 829-2662 46 LAMPTON ORMSTOWN	<b>F. RATTE</b> 829-2662 46 LAMPTON ORMSTOWN	<b>J.P. FORGET</b> CHAUSSURES 829-2225 ORMSTOWN	<b>F.G. LEPAGE INC.</b> DEPOSITAIRE HONDA 829-3044 2862 RTE 201 SUD ORMSTOWN
<b>SALON OLIVE</b> MME OLIVE GUERIN 829-2584 4 MAXWELL ORMSTOWN	<b>ASPHALTE L. VERNER INC.</b> CONTRACTEUR GENERAL EN ASPHALTE, TERRE FINITION TEL: 373-5072 ST-STANISLAS	<b>FUREY &amp; HOOKER</b> TRACTEUR STEYR 829-2663 ORMSTOWN	<b>LE GLEANER</b> 264-5364
<b>CASA VENEZIA RESTAURANT</b> 829-2302 ORMSTOWN	<b>J.A. BERTHIAUME &amp; FRERES INC.</b> SERVICE HUILE A CHAUFFAGE SERVICE 24 HEURES - NETTOYAGE STATION SERVICE SUNOCO 7 HEURES A 10 HEURES TEL: 829-2888, 829-2255 766 RTE 201 ORMSTOWN	<b>WHEAT &amp; CHAFF</b> HAZEL BAILLIE PROP. CADEAUX - ANTIQUITES - ARTISANATS Tel: 829-3017 ORMSTOWN	<b>CENTRE DEBOSELAGE ORMSTOWN ENRG.</b> MAURICE DANDURAND PROP. 829-3632, 829-3795 41 CHURCH ORMSTOWN

**CUSTOM MUFFLER**  
Plus qu'un atelier de silencieux!  
• silencieux • balancement  
• amortisseurs • ressorts  
• alignement • pneus Michelin  
FREINS GARANTIS A VIE  
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfield 371-4281

**ASPHALTE L. VERNER INC.**  
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE  
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe  
Machinerie des plus Modernes  
58, Route 132 St-Stanislas de Kostka Estimé gratuit  
Tel: 514 373-5072